

# Den Houser Sender

N°83 MAI 2026

## GEMEINDERATSSITZUNGEN

Vom Januar bis  
März 2026

## NEUIGKEITEN

Umgehungsstraße  
von Hosingen

## WISSENWERTES

Augen auf in der  
Natur!



GEMENG  
PARC HOUSEN







## Gemeinderatssitzungen

von Januar bis März 2026

## Neuigkeiten

Umgehungsstraße von Hosingen | Taste of Culture Hosingen

## Baustellen

Blick auf die Baustellen der Gemeinde

## Wissenswertes

Infoabend zur asiatischen Hornisse

## Veranstaltungen

Mai bis August 2026

## Reportage

Amerika-Auswanderer Consthum - Holzthum (Teil 5 der Serie)

## Rätsel & Rezepte

## Kontakt

**GEMEINDERATSSITZUNGEN**

**NEUIGKEITEN**

**BAUSTELLEN**

**WISSENSWERTES**

**VERANSTALTUNGEN**

**REPORTAGE**

**RÄTSEL & REZEPTE**

**KONTAKT**

# Do. 22. Januar 2026

DATUM DER EINBERUFUNG DER SITZUNG: 14. JANUAR 2026

**Anwesend:** Wester Romain, Bürgermeister; Thilgen Gilles, Schöffe; Majerus Georges, Schöffe; Frieseisen Louise, Wagener Nico, Keiser Francine, Eicher Nico, Lourenço José Pedro, Dohm Christophe und Hengen Nathalie, Räte; Ferreira Da Silva Stephanie, Gemeindesekretärin ff.

**Abwesend:** Heckemanns Nico, Rat

**Beginn der Sitzung:** 8.30 Uhr

**Ende der Sitzung:** 11.20 Uhr

[Falls nicht anders vermerkt, wurden alle Punkte einstimmig angenommen]

## 1. Einnahmeerklärungen

Der Gemeinderat unterzeichnet Einnahmebelege aus dem Geschäftsjahr 2025 in einer Gesamthöhe von 3.183.904,41 Euro.

## 2. Resonord — Berichtigter Haushalt 2025 und Haushaltsplan 2026

Als Sitzgemeinde des Resonord genehmigt der Gemeinderat nachträglich den am 5. Januar 2026 vom Resonord-Verwaltungsrat angenommenen, berichtigten Haushalt 2025 und den Haushaltsplan 2026 des regionalen Sozialamts:

Budget rectifié 2025	Service ordinaire	extra-ordinaire
<b>Total des recettes</b>	5.893.958,22	191.595,00
<b>Total des dépenses</b>	5.862.945,00	117.465,00
<b>Boni propre à l'exercice</b>	31.013,22	74.130,00
<b>Mali propre à l'exercice</b>		
<b>Boni du compte</b>	318.885,44	729.985,11
<b>Mali du compte 2024</b>		
<b>Boni général</b>	349.898,66	804.115,11
<b>Mali général</b>		
<b>Boni présumé fin 2025</b>	349.898,66	804.115,11
<b>Mali présumé fin 2025</b>		

Budget 2026	Service ordinaire	extra-ordinaire
<b>Total des recettes</b>	6.906.510,08	229.954,00
<b>Total des dépenses</b>	6.906.510,08	140.315,00
<b>Boni propre à l'exercice</b>		89.639,00
<b>Mali propre à l'exercice</b>		
<b>Boni présumé fin 2025</b>	349.898,66	804.115,11
<b>Mali présumé fin 2025</b>		
<b>Boni général</b>	349.898,66	893.754,11
<b>Mali général</b>		
<b>Boni définitif</b>	349.898,66	893.754,11
<b>Mali définitif</b>		

## 3. Verträge und Konventionen

### 3.1. Pachtvertrag mit den Herren Carlos Vanderlei Unterrichter De Melo, Paulo Éverton Da Silva Lima, Tarcio Araujo Ramos und Elber Gabriel Lima Da Silva

Der Gemeinderat genehmigt einen Vertrag mit den Geistlichen Carlos Vanderlei Unterrichter De Melo, Paulo Éverton Da Silva Lima, Tarcio Araujo Ramos und Elber Gabriel Lima Da Silva, welche in der Nachfolge des in die Pfarrei „Musel a Syr“ abberufenen Pfarrers Carlos Romario Arnold zum monatlichen Pachtpreis von 1.532 Euro zwischenzeitlich in das gemeindeeigene Wohnhaus an der Adresse 16, Kraeizgaass, in Hosingen einziehen.

## 4. Verkaufsvereinbarungen und notarielle Akten

### 4.1. Verkaufsakt betreffend zwei Parzellen am Ort „Ober dem Dorf“ in Hosingen

Der Gemeinderat genehmigt den mit den Konsorten Stecker-Weyland unterzeichneten Notarakt, dank welchem diese der Gemeinde zum Preis von 77.275 Euro zwei Parzellen mit einer Gesamtgröße von 69,05 Ar am Ort „Ober dem Dorf“ (Katastrernummern 1723/3058 und 1723/3654) in Hosingen verkaufen. Die Grundstücke werden zum Teil in die geplante Gedenkstätte „Memorial Parc Housen“ im Umfeld des Hosinger Wasserturms integriert werden.

### 4.2. Tauschvereinbarung betreffend mehrere Waldparzellen in Hosingen

Der Gemeinderat genehmigt eine mit Herrn Félix Wagner getroffene Vereinbarung, laut welcher dieser der Gemeinde drei Waldparzellen mit einer Gesamtgröße von 68,40 Ar am Ort genannt „In der Baerzbich“ (Katastrernummern 1576/2243, 1576/2599 und 1576/2600) bei Hosingen überträgt, dies im Tausch gegen eine 37,50 Ar große Waldparzelle am Ort genannt „In der Holzbich“ bei Hosingen. Da der Wert der Parzellen laut Gutachten der Natur- und Forstverwaltung in etwa identisch ist, wird auf eine Ausgleichzahlung verzichtet.

## 5. Vorkaufsrechte

Der Gemeinderat beschließt, mit Blick auf folgenden Immobilienverkauf auf das kommunale Vorkaufsrecht zu verzichten:

<b>Section</b>	<b>HnC d'Untereisenbach</b>
<b>Lieu-dit</b>	Ob der Griecht
<b>Nature</b>	haie
<b>Zone</b>	Cours d'eau
<b>Numéro</b>	384/0
<b>Contenance</b>	50,30 ares



## 6. Verkehrsverordnungen

### 6.1. Vorübergehende Abänderung der Verkehrsordnung in der Straße „Beim Pätz“ in Hoscheid-Dickt

Aufgrund der Installation eines mobilen Baukrans in der Straße „Beim Pätz“ in Hoscheid-Dickt, wird die Verkehrsordnung vor Ort vom 15. Januar bis zum 28. Februar 2026 vorübergehend abgeändert.

#### Art. 1<sup>er</sup>

Dans l'annexe 1 "Dispositions particulières", la rubrique concernant **Beim Pätz à Hoscheid-Dickt (Houschter-Déckt)** est complétée par les dispositions suivantes:

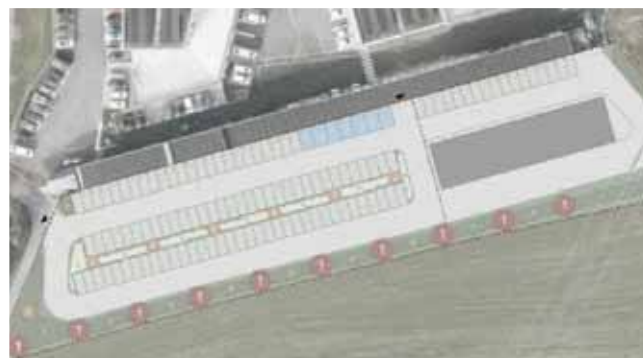
Article	Libellé	Situation	Signal
4/3	Priorité à la circulation venant en sens inverse	- A la hauteur de la maison N°2.	
5/1/1	Stationnement interdit	- Sur les emplacements le long de la rue, en face de l'aire de jeux.	

## 7. Festlegung eines Tarifs betreffend den Verkauf von Bäumen im Rahmen des „Bam Challenge“

Mit Blick auf den Verkauf von Bäumen an mehrere Vereine, die im Rahmen des „Bam Challenge“ spontan bei der Gemeinde um die Bereitstellung eines Baums gebeten hatten, legt die Gemeinde auf Basis des Einkaufspreises einen Verkaufstarif von 220 Euro fest.

## 8. Punktuelle Abänderung des kommunalen Flächennutzungsplans (PAG) am Ort „Hinter der Hoeh“ in Hosingen — Saisine

Nach eingehender Prüfung beschließt der Gemeinderat, die Pläne zu einer punktuellen Abänderung des kommunalen Flächennutzungsplans (PAG) am Ort „Hinter der Hoeh“ in Hosingen auf den Instanzenweg zu bringen. Ziel der Abänderung ist es, ein hinter dem „Forum pour l'emploi“ gelegenes Gelände (Katastrernummern 1172/5152 und teils 1173/1181) durch eine Umklassierung zur „zone spéciale économie sociale et solidaire“ in den bebaubaren Bereich einzugliedern und mit einer „servitude d'urbanisation — stationnement“ zu überlagern, um so die Anlegung eines Parkinggeländes mit zusätzlichen 116 Stellplätzen zu ermöglichen.



## Leasingfinanzierungen <sup>(9-11)</sup>

### 9. Anschaffung zweier Elektrofahrzeuge für den technischen Dienst der Gemeinde

Der Gemeinderat nimmt die vom Schöffenrat ausgehandelten Bedingungen der Leasingfinanzierung zweier neuer Elektrofahrzeuge für den technischen Dienst der Gemeinde an.



Véhicule/Matériel	Marque & modèle	Montant (ttc)
Voiture électrique	Renault Trafic Van E-tech electric	39.490,94€
<b>TOTAL</b>		<b>78.981,88€</b>

### 10. Anschaffung eines Traktors für den technischen Dienst der Gemeinde

Der Gemeinderat nimmt die vom Schöffenrat ausgehandelten Bedingungen der Leasingfinanzierung eines neuen Traktors für den technischen Dienst der Gemeinde an.



Véhicule/Matériel	Marque & modèle	Montant (ttc)
Tracteur	New Holland T7.245 AC	201.000€
<b>TOTAL</b>		<b>201.000€</b>

### 11. Anschaffung eines Traktors mit Frontlader für die Zwecke des Revierförsters

Der Gemeinderat nimmt die vom Schöffenrat ausgehandelten Bedingungen der Leasingfinanzierung eines neuen Traktors mit Frontlader für die Zwecke des Revierförsters an.



Véhicule/Matériel	Marque & modèle	Montant (ttc)
Tracteur avec chargeur frontal	New Holland T5.140 AC	170.400€
<b>TOTAL</b>		<b>170.400€</b>

## Kostenvoranschläge <sup>(12-39)</sup>

### 12. Anschaffung eines digitalen Urkundenerfassungsgeräts für das kommunale Standesamt

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 1.300 Euro für die Anschaffung eines digitalen Urkundenerfassungsgeräts für die Zwecke des kommunalen Standesamts.

### 13. Sanierung einer Brücke im Tal der Schlinder

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 252.320,06 Euro für die Sanierung einer von der Sturzflut im Juli 2021 beschädigten Brücke im Tal der Schlinder. Da diese einerseits auf dem Gebiet der Gemeinde Parc Hosingen, andererseits auf dem Gebiet der Gemeinde Bourscheid liegt, wird die Hälfte der Kosten später an die Nachbargemeinde Bourscheid weiterverrechnet.

## 14. Erneuerung eines Waldwegs in Unterschlinder

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 49.555,35 Euro für die Erneuerung eines von der Sturzflut im Juli 2021 beschädigten Waldwegs (rund 100 Meter) nahe Unterschlinder.



## 15. Instandsetzung eines zu einem Haus in Oberschlinder führenden Waldwegs

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 29.250 Euro für die Instandsetzung eines Waldwegs der aus Richtung Hoscheid kommend zum Haus Nr. 1 in Oberschlinder führt.

## 16. Ankauf von Beschilderungsmaterial im Rahmen der Ausweisung kommunaler Spazierwege

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 30.000 Euro zur Anschaffung von Beschilderungsmaterial im Rahmen der geplanten Ausweisung kommunaler Spazierwege.

## 17. Anschaffung von Sitzbänken zur Installation entlang der Wanderwege

Bei der Enthaltung von Rätin Francine Keiser bewilligt der Gemeinderat einen Kostenvoranschlag in Höhe von 20.000 Euro zur Anschaffung neuer Sitzbänke, welche entlang diverser Wanderwege installiert werden sollen.

## 18. Anlegung der Entwässerungskanalisation für die Wohnsiedlung „Im Aul“ in Rodershausen

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 189.350 Euro zur Deckung der Kosten für die Anlegung der Entwässerungskanalisation in der künftigen Wohnsiedlung „Im Aul“ in Rodershausen.



## 19. Installation eines zentralen Gebäudesteuerungssystems und neuer Wärmemengenzähler

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 96.400 Euro für die Installation eines zentralen, intelligenten Gebäudesteuerungssystems und neuer Wärmemengenzähler.

## 20. Installation von Ladestationen für die Elektrofahrzeuge des kommunalen Fuhrparks

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 65.673,15 Euro für die Installation zusätzlicher Ladestationen für die wachsende Zahl an Elektrofahrzeugen im kommunalen Fuhrpark.

## 21. Renovierungsarbeiten in einer Gemeindewohnung in Eisenbach

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 265.100 Euro zur Durchführung umfangreicherer Renovierungsarbeiten in der Gemeindewohnung im ehemaligen Pfarrhaus (3, Am Ænneschten Eck) in Eisenbach.



## 25. Anlegung öffentlicher Stellplätze am Ort „Kazebësch“ in Bockholtz

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 40.599,70 Euro zur Anlegung von vier öffentlichen Stellplätzen auf einem gemeindeeigenen Grundstück am Ort „Kazebësch“ in Bockholtz.



## 22. Sanierungsarbeiten im Pfarrhaus in Hosingen

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 328.125 Euro für Instandsetzungsarbeiten im gemeindeeigenen Pfarrhaus (18, Kraeizgaass) in Hosingen.

## 23. Anlegung einer Gedenkstätte in Hosingen

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 129.023,53 Euro zur Anlegung einer zentralen Gedenkstätte im Rahmen des Projekts „Memorial Parc“ in Hosingen.

## 24. Erneuerungsarbeiten am Spielplatz „An der Gaass“ in Neidhausen

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 50.000 Euro für Erneuerungsarbeiten samt Anbringung neuer Spielgeräte auf dem Spielplatz „An der Gaass“ in Neidhausen.

## 26. Vorfinanzierung der Infrastrukturarbeiten zur Schaffung des ersten Teilstücks (Los E) des neuen CR324 in Hosingen

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 1.952.538,35 Euro zur Vorfinanzierung des ersten Teilstücks (Los E) des neuen CR324 in Hosingen, der kleinen Ortsumgehung in Richtung Eisenbach, welches auch für die Erschließung des neuen Gewerbe- und Dienstleistungsareals „Op der Héi“ sowie der geplanten Wohnsiedlung am Ort „Schwasselsbach“ in Hosingen unerlässlich ist.



## 27. Erneuerung der Pflastersteine im Umfeld der Kirche in Wahlhausen

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 70.504,43 Euro für die Erneuerung des Pflastersteinbelags im Umfeld der Kirche in Wahlhausen.



## 28. Instandsetzung des Straßenbelags „Am Duerf“ in Eisenbach

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 18.662,47 Euro für die Instandsetzung des Straßenbelags in der Straße „Am Duerf“ in Eisenbach.

## 29. Ausbesserungsarbeiten an der Innenseite der Friedhofsmauer in Consthum

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 8.908,61 Euro zur Durchführung von Ausbesserungsarbeiten an der Innenseite der Friedhofsmauer in Consthum.

## 30. Erneuerung der Gehwege auf dem Friedhof in Hoscheid-Dickt

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 15.220,06 Euro zur Erneuerung der Gehwege zwischen den Gräbern auf dem Friedhof in Hoscheid-Dickt.

## 31. Infrastrukturarbeiten zur Erschließung zweier Baulose entlang der „Hauptstrooss“ in Eisenbach

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 35.383,81 Euro für die Infrastrukturarbeiten zur Erschließung zweier Baulose entlang der „Hauptstrooss“ in Eisenbach.

## 32. Erneuerung des Spielfeldbelags auf den Tennisfeldern im Parc Hosingen

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 160.700 Euro für die Erneuerung des Spielfeldbelags auf den Tennisfeldern im Parc Hosingen. Finanzielle Fördermittel seitens des Sportministeriums werden beantragt.

## 33. Fassadenarbeiten und Gestaltung der Außenanlagen am Centre 2000 in Hoscheid

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 100.100 Euro für die Erneuerung der Fassade und für die Gestaltung der Außenanlagen am Centre 2000 in Hoscheid.



## 34. Installation von Glastafeln mit den früheren Hausnamen

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 70.000 Euro für die Installation der Glastafeln mit den ehemaligen Hausnamen in der Gemeinde. Das Projekt wird zu 40% über das Förderprogramm des „Développement villageois“ gefördert.

## 35. Instandsetzung mehrerer alter Wegkreuze

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 23.500 Euro für die Instandsetzung mehrerer alter Wegkreuze in der Gemeinde.

## 36. Ankauf eines mobilen, behindertengerechten Sanitärcontainers

Mit Blick auf die zahlreichen Veranstaltungen in der Gemeinde bewilligt der Gemeinderat einen Kostenvoranschlag in Höhe von 25.000 Euro für die Anschaffung eines mobilen, behindertengerechten Sanitärcontainers.

## 37. Anschaffung von Zelten für öffentliche Veranstaltungen

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 35.212,32 Euro für die Anschaffung zusätzlicher Zelte für öffentliche Veranstaltungen.

## 38. Bau einer Empfangsstruktur für Kinder und Jugendliche mit besonderem Förderbedarf

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 8.067.797,01 Euro für den Bau einer soziotherapeutischen Betreuungsstruktur für Kinder und Jugendliche mit besonderem Förderbedarf am Ort „Lehmkaul“ in Dorscheid. Die Mittel dienen allerdings nur der Vorfinanzierung dieses vom Bildungsministerium initiierten Projekts und fließen in der Folge wieder über

die Staatskasse an die Gemeinde zurück.

## 39. Bau eines sozio-therapeutischen Zentrums in Hosingen

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 5.893.631,64 Euro für den Bau eines sozio-therapeutischen Zentrums für Kinder und Jugendliche mit besonderem Förderbedarf in Hosingen. Die Mittel dienen allerdings nur der Vorfinanzierung dieses vom Bildungsministerium initiierten Projekts und fließen in der Folge wieder über die Staatskasse an die Gemeinde zurück.

## 40. Vorprojekt betreffend die Anlegung des nationalen Fahrradwegs PC7 zwischen Fridhaff und Weiswampach — Stellungnahme

Unter dem Vorbehalt der Berücksichtigung mehrerer, vom Gemeinderat eingebrachter Vorschläge zur geplanten Streckenführung, befürworten die Ratsmitglieder die Pläne des „Avant-projet détaillé“ für die Anlegung der nationalen Fahrradpiste PC7 zwischen Fridhaff und Weiswampach. Die Gemeinde fordert dabei u.a. eine direkte Anbindung an den Parc Hosingen und die dort vorbeiführende PC22 sowie den Bau einer Unterführung für Radfahrer und Fußgänger am Kreisverkehr Schinker.



## 41. Subsidiengesuche

### 41.1. Subsidiengesuch des „Clärrwer Beieveräin“

Der Gemeinderat beschließt, dem kantonalen „Clärrwer Beieveräin“ eine finanzielle Beihilfe von 250 Euro zu gewähren.

### 41.2. Spende an das „Foyer Éisleker Heem“ aus Lullingen

Der Gemeinderat beschließt, die im Rahmen der Seniorenfeier 2025 gesammelten Geldspenden in Höhe von 560 Euro zu verdoppeln und an das „Foyer Éisleker Heem“ aus Lullingen weiterzureichen.

## 42. Weihnachtsgeschenke

### 42.1. Weihnachtsüberraschung für ältere Mitbürger

In einem formellen Votum bestätigt der Gemeinderat nachträglich seinen Beschluss, den Bürgern der Gemeinde im Alter von über 65 Jahren zum Jahresende 2025 erneut ein kleines Weihnachtsgeschenk zukommen zu lassen.

### 42.2. Weihnachtsüberraschung für die Bewohner der Seniorenheime in Clerf

In einem formellen Votum bestätigt der Gemeinderat nachträglich seinen Beschluss, den Bewohnern der beiden Seniorenheime in Clerf zum Jahresende 2025 erneut ein kleines Weihnachtsgeschenk zukommen zu lassen.

## 43. Beratende Gemeindegemeinschaften

Infolge der Demission von Herrn Christophe Gasbarrini aus der kommunalen Verkehrskommission, beschließt der Gemeinderat, den vakanten Posten nicht neu zu besetzen.

## 44. Einstellung von Studenten während der Sommerferien

Der Gemeinderat genehmigt die Einstellung von jeweils vier Studenten mit Wohnsitz in der Gemeinde Parc Hosingen im Alter zwischen 16 und maximal 25 Jahren während vier aufeinanderfolgenden Arbeitsperioden in den Sommerferien (13. Juli - 26. Juli / 27. Juli - 9. August / 10. August - 23. August / 24. August - 6. September). Die Stellenvergabe erfolgt dabei nach den üblichen Kriterien: So werden pro Periode je zwei Kandidaten ab

18 Jahren resp. zwei Kandidaten im Alter von 17 Jahren eingestellt. Sollten diesem Besetzungsmodus gemäß nicht alle Posten in der Kategorie der 17-Jährigen besetzt werden können, so werden auch Kandidaten im Alter von 16 Jahren berücksichtigt. Zunächst zurückgestellt werden Kandidaten, die im Bewerbungsjahr 2026 bereits einen Ferienjob beim Sispolo erhalten sowie Kandidaten, die bereits im Vorjahr einen Ferienjob bei der Gemeinde erhalten hatten.

## 45. Personalangelegenheiten

### 45.1. Resonord — Schaffung eines Postens als Sozialarbeiter für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, einen unbefristeten, 40 Wochenstunden umfassenden Posten als Sozialarbeiter unter dem Statut des „salarié à tâche intellectuelle“ (Lohngruppe C6 des SAS-Kollektivvertrags) für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“ zu schaffen.

### 45.2. Resonord — Schaffung eines Postens als Sozialarbeiter für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, einen unbefristeten, zunächst 30 Wochenstunden umfassenden Posten als Sozialarbeiter unter dem Statut des „salarié à tâche intellectuelle“ (Lohngruppe C6 des SAS-Kollektivvertrags) für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“ zu schaffen.

### 45.3. Resonord — Schaffung eines Postens als Verwaltungsangestellter für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, einen unbefristeten, 40 Wochenstunden umfassenden Posten als Verwaltungsangestellter unter dem Statut des „salarié à tâche intellectuelle“ (Lohngruppe C4 des SAS-Kollektivvertrags) für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“ zu schaffen.

### 45.4. Resonord — Schaffung eines Postens als Elektriker oder Heizungsinstallateur für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, einen unbefristeten, 40 Wochenstunden umfassenden Posten als Elektriker oder Heizungsinstallateur unter dem Statut des „salarié à tâche manuelle“ (Lohngruppe C des Gemeindearbeiterkollektivvertrags) für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“ zu schaffen.

### 45.5. Resonord — Verlängerung der Zuständigkeitsdauer von Frau Elodie Tavares als Leiterin des Sozialdienstes samt des Anrechts auf den entsprechenden Lohnzuschlag

Aufgrund der Verlängerung des Erholungsurlaubs von

Frau Jenny Morais infolge ihres Elternurlaubs, befürwortet der Gemeinderat den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, die Zuständigkeitsdauer von Frau Elodie Tavares als Leiterin des Aufgabenbereichs „Aide sociale“ ab dem 1. Dezember 2025 bis zum 15. Januar 2026 zu verlängern und ihr für den genannten Zeitraum auch den entsprechenden Lohnzuschlag von 22 Punkten für Posten mit besonderer Verantwortung zuzugestehen.

#### **45.6. Resonord — Verlängerung des befristeten Arbeitsvertrags mit Frau Eva-Maria Hilkhuijsen**

Aufgrund der Verlängerung des Erholungsurlaubs von Frau Jenny Morais infolge ihres Elternurlaubs, befürwortet der Gemeinderat den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, den befristeten Arbeitsvertrag mit der Sozialarbeiterin Eva-Maria Hilkhuijsen vom 15. Dezember 2025 bis zum 15. Januar 2026 zu verlängern.

#### **45.7. Einstellung von Frau Svenia Lallemand als Architektin/Urbanistin für die Dienste des kommunalen „Service technique“**

Der Gemeinderat befürwortet die Berufung von Frau Svenia Lallemand auf eine unbefristete Vollzeitstelle als Architektin/Urbanistin, unter dem Statut des „salarié à tâche intellectuelle“, im technischen Dienst der Gemeinde und legt die Entlohnung gemäß der Laufbahn A1 samt Gewährung einer Bereitschaftsdienstzulage von 22 Lohnpunkten fest.

#### **45.8. Arbeitsvertrag mit Herrn Marc Marnach als „salarié à tâche manuelle“ in der Laufbahn E**

Der Gemeinderat befürwortet die interne Neuberufung von Gemeindearbeiter Marc Marnach auf einen neu geschaffenen, unbefristeten Posten als „salarié à tâche manuelle“ in der Laufbahn E des Kollektivvertrags der Gemeindearbeiter samt der entsprechenden Lohnzuschläge.

## 46. Bericht über die laufenden Arbeiten

Bürgermeister Wester gibt Aufschluss über den Fortgang folgender 4 Projekte:

- Verkauf der Horeca-Aktivitäten des Getränkelieferanten „Boissons Heintz“ durch die „Brasserie Nationale/Munhowen S.A.“ an die belgische „Maziers“-Gruppe
- Ansiedlung eines Supermarkts im PAP „Op der Héi“ in Hosingen — Planungsstand
- Ansiedlung des „Centre de compétences GTB/PAR“, der APEMH und der „Stéftung Hëllef Doheem“ im PAP „Op der Héi“ in Hosingen
- Ansiedlung einer Tierklinik im PAP „Op der Héi“ in Hosingen

### SITZUNGEN DES GEMEINDERATS

# Do. 26. Februar 2026

**DATUM DER EINBERUFUNG DER SITZUNG: 18. FEBRUAR 2026**

**Anwesend:** Wester Romain, Bürgermeister; Thilgen Gilles, Schöffe; Majerus Georges, Schöffe; Frieseisen Louise, Wagener Nico, Eicher Nico, Heckemanns Nico, Lourenço José Pedro, Dohm Christophe und Hengen Nathalie, Räte; Ferreira Da Silva Stephanie, Gemeindesekretärin ff.

**Abwesend:** Keiser Francine, Rätin,  
bis einschließlich Punkt 10

**Beginn der Sitzung:** 8.30 Uhr

**Ende der Sitzung:** 12.40 Uhr

*[Falls nicht anders vermerkt, wurden alle Punkte einstimmig angenommen]*

*[In Anwendung von Artikel 20 des Gemeindegesetzes verlässt Rätin Louise Frieseisen bei Punkt 8.4. den Sitzungssaal]*

## 1. Einnahmeerklärungen

Der Gemeinderat unterzeichnet Einnahmebelege aus dem Geschäftsjahr 2026 in einer Gesamthöhe von 242.191,90 Euro.

# Gedenkminute für den verstorbenen Bürgermeister und Ehrenbürgermeister der früheren Gemeinde Hoscheid, Herrn Léon Faber



Der Gemeinderat legt eine Minute des stillen Gedenkens an den am 24. Februar 2026 verstorbenen Bürgermeister und Ehrenbürgermeister der früheren Gemeinde Hoscheid, Herrn Léon Faber, ein.

Als Schöffe (vom 1. Januar 1994 bis zum 28. Februar 1997), Ratsmitglied (vom 1. März 1997 bis zum 31.

Dezember 1999) und Bürgermeister (vom 1. Januar 2000 bis zum 31. Dezember 2011) hat Léon Faber einen großen Teil seines Lebens, auf politischer wie gesellschaftlicher Ebene, in den Dienst der Bürger der ehemaligen Gemeinde Hoscheid gestellt.

Sein Blick reichte dabei aber auch über die Grenzen der Gemeinde hinaus: So wirkte Léon Faber zwölf Jahre lang als Vizepräsident des interkommunalen Schulsyndikats Sispolo und seiner Begleitvereinigung aktiv an der Weiterentwicklung des Schul- und Freizeitzentrums Parc Hosingen mit dem Bau neuer Schulgebäude, dem Ausbau von Kinderkrippe und Maison relais oder auch dem Bau des Sport- und Freizeitbads AquaNat'Our mit, und so stand er 2012 auch an der Wiege der neuen Fusionsgemeinde Parc Hosingen. Der Ausbau des Hoscheider Rathauses, die touristische Attraktivität und die Dorfverschönerung von Hoscheid sowie die Aufrechterhaltung des kollektiven Gedächtnisses waren weitere Bereiche, welche Léon Faber besonders am Herzen lagen.

## 2. Aktualisierung des Mehrjahresfinanzplans 2027-2029

Jedes Jahr müssen die Gemeinden dem Innenministerium ihren Mehrjahresfinanzplan („plan pluriannuel de financement“) übermitteln. Der sogenannte PPF basiert auf den Einnahmen und Ausgaben genehmigter und geplanter Vorhaben sowie auf Schätzungen zur wirtschaftlichen und finanziellen Entwicklung auf Gemeinde- und Staatsebene, Zahlen, die den Kommunen teils vom Innenministerium vorgegeben werden.

### FCDF (Fonds communal de dotation financière)

<b>compte 2024</b>	20.227.000
<b>compte 2025</b>	20.773.000
<b>compte 2026</b>	21.684.000
<b>prévision 2027</b>	22.733.000
<b>prévision 2028</b>	24.041.000
<b>prévision 2029</b>	25.415.000

### Prévisions boni/mali ordinaire du budget communal

<b>2024</b>	9.295.306
<b>2025</b>	10.557.244
<b>2026</b>	12.191.324
<b>2027</b>	11.273.920
<b>2028</b>	12.010.718
<b>2029</b>	13.036.707

### Prévisions boni/mali extraordinaire du budget communal

<b>2024</b>	- 10.178.997
<b>2025</b>	- 13.895.736
<b>2026</b>	- 16.279.469
<b>2027</b>	- 12.171.103
<b>2028</b>	- 4.400.000
<b>2029</b>	

### Emprunts nouveaux

<b>2026</b>	1.500.000
<b>2027</b>	6.880.000
<b>2028</b>	0
<b>2029</b>	0
<b>TOTAL</b>	8.380.000

### Nombre d'habitants

<b>2024</b>	4.300
<b>2025</b>	4.410
<b>2026</b>	4.520
<b>2027</b>	4.630
<b>2028</b>	4.740
<b>2029</b>	4.850

### 3. Grundstück-parzellierungen

Der Gemeinderat bewilligt einen von Frau Corinne Brück aus Bockholtz eingereichten Antrag zur Neueinteilung einer Parzelle mit einer Gesamtfläche von 66,30 Ar (Katasternummer 121/863) am Ort „Ennescht Duerf“ in Bockholtz in drei Lose, dies im Hinblick auf die Schaffung von maximal acht neuen Wohneinheiten.



### 4. Verträge und Konventionen

#### 4.1. Konvention mit Frau Corinne Brück aus Bockholtz

Im Rahmen einer Grundstückparzellierung in Bockholtz bewilligt der Gemeinderat eine mit Frau Corinne Brück getroffene Vereinbarung betreffend die finanzielle Beteiligung an den Infrastrukturkosten im Falle der Erschließung der neu unterteilten Parzellen.

#### 4.2. Zweite Zusatzvereinbarung zu einem Reservationsvertrag mit den „Centres de compétences GTB/PAR“, der APEMH und der „Stiftung Hëllef Doheem“

Der Gemeinderat genehmigt eine zweite, sechsmonatige Verlängerung eines am 25. Februar 2025 geschlossenen Reservationsvertrags mit den „Centres de compétences GTB/PAR“, der APEMH und der „Stiftung Hëllef Doheem“,

welche sich gemeinsam ein rund 79 Ar großes Grundstück im Teilbebauungsplan „PAP Op der Héi“ in Hosingen gesichert haben.

Während das „Centre de compétences“ sich hier mit einem Fortbildungszentrum für zahlreiche Handwerksberufe ein Standbein im Norden des Landes verschaffen möchte, profitiert die APEMH von der Gelegenheit, neue Ausbildungsräume samt Atelier-Aktivitäten zu schaffen. Die „Stiftung Hëllef Doheem“ strebt ihrerseits an, ihr „Centre d'aides et de soins“ in Consthum und ihre Tagesstätte für ältere Menschen in Holzthum an einen zentralen und modernen Standort in Hosingen zu verlagern, wo sie zudem eine Struktur mit Ferienbetten für die temporäre Aufnahme von älteren und pflegebedürftigen Menschen einplant, wenn sich deren Angehörige vorübergehend eine Auszeit von der Pflege ihrer Liebsten gönnen wollen.

### 5. Verkaufsvereinbarungen und notarielle Verkaufsakten

#### 5.1. Kostenlose Abtretung zweier Parzellen am Ort „Cité Thiergart“ in Hosingen

Der Gemeinderat bewilligt einen mit dem „Fonds du Logement“ unterzeichneten Akt, demzufolge dieser der Gemeinde im Rahmen der Schaffung mehrerer Wohneinheiten innerhalb der „Cité Thiergart“ in Hosingen zwei Parzellen kostenlos abtritt.

Section	HnE de Hosingen	HnE de Hosingen
Lieu-dit	Cité Thiergart	Cité Thiergart
Nature	place voirie	place voirie
Numéro	290/4922	292/4927
Contenance	5,16 ares	1,84 ares

#### 5.2. Verkaufsakt mit Herrn Jean-Paul Peters aus Rodershausen

Der Gemeinderat bewilligt einen mit Herrn Jean-Paul Peters unterzeichneten Verkaufsakt, demzufolge dieser der Gemeinde zum Preis von 914.960 Euro ein Gelände mit einer Gesamtfläche von 87,40 Ar (Katasternummer 226/1627) am Ort „Haauptstrooss“ in Rodershausen verkauft. Das Grundstück ist Teil des Teilbebauungsplans „PAP Im Aul“, welcher am 24. April 2025 vom Gemeinderat und am 23. Juli 2025 vom Innenministerium genehmigt worden ist.

#### 5.3. Rückkauf eines Baugrundstücks am Ort „Frongfeld“ in Hosingen

Der Gemeinderat bewilligt einen mit Frau Yun Ma unterzeichneten Verkaufsakt, demzufolge die Gemeinde das von ihr erworbene Baulos 11 (Katasternummer 52/5107)

in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen zum initialen Verkaufspreis (45.000 Euro pro Ar) zurückkauft. Die mit dieser Transaktion einhergehenden Aktkosten sind zu Lasten der Verkäuferin.

#### 5.4. Verkaufsakt mit den Eheleuten Amer und Nusreta Kuc aus Ettelbrück

Der Gemeinderat bewilligt einen mit den Eheleuten Amer und Nusreta Kuc unterzeichneten Verkaufsakt, demzufolge die Gemeinde diesen zum Gesamtpreis von 96.300 Euro das 2,14 Ar große Baulos 10 (Katasternummer 52/5104) in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen verkauft.

#### 5.5. Verkaufsakt mit den Eheleuten Joseph und Ginette Bormann aus Reimberg

Der Gemeinderat bewilligt einen mit den Eheleuten Joseph und Ginette Bormann unterzeichneten Verkaufsakt, demzufolge diese der Gemeinde zum Gesamtpreis von 10.600 Euro eine 10,60 Ar große, als Hecke ausgewiesene Parzelle (Katasternummer 98/1128) am Ort „Im Reischdeltchen“ bei Holzthum verkaufen, dies im Hinblick auf die Umsetzung von Biodiversitätsmaßnahmen.

#### 5.6. Verkaufsakt mit den Herrn Marc Faber aus Hoscheid

Der Gemeinderat bewilligt einen mit Herrn Marc Faber unterzeichneten Verkaufsakt, demzufolge dieser der Gemeinde zwecks Bereinigung der Besitzverhältnisse vor Ort und zum Gesamtpreis von 6.500 Euro zwei Geländestreifen mit einer Gesamtgröße von 0,65 Ar (Katasternummern 693/5103 und 693/5104) am Ort „Steiwee“ in Hoscheid verkauft.

#### 5.7. Tauschakt mit Herrn Jean-Marie Kails aus Dorscheid

Um einen derzeit noch in Privatbesitz befindlichen Feldweg in den Gemeindebesitz zu übernehmen, bewilligt der Gemeinderat einen mit Herrn Jean-Marie Kails unterzeichneten Tauschakt, in dessen Rahmen

die Gemeinde folgende Parzellen erhält:

Section	Lieu-dit	Nature	Numéro	Cont.
<b>HnE de Hosingen</b>	Auf Steinrich	place voirie	1901/5176	0,65 ares
<b>HnE de Hosingen</b>	Auf Steinrich	place voirie	1901/5177	0,94 ares
<b>HnE de Hosingen</b>	Auf Steinrich	place voirie	1901/5180	6,58 ares
<b>HnH de Dorscheid</b>	Weissenbour	place voirie	291/1540	0,54 ares
<b>HnH de Dorscheid</b>	Auf Steinrich	terre labourable	305/1549	0,22 ares
<b>HnH de Dorscheid</b>	Auf Steinrich	place voirie	305/1550	0,65 ares
<b>HnH de Dorscheid</b>	Auf Steinrich	terre labourable	306/1552	8,81 ares
<b>HnH de Dorscheid</b>	Auf Steinrich	place voirie	306/1553	4,90 ares

Herr Jean-Marie Kails erhält im Gegenzug, nebst einer Ausgleichzahlung von 570 Euro, von der Gemeinde folgende Parzellen nahe Dorscheid:

Section	Lieu-dit	Nature	Numéro	Cont.
<b>HnH de Dorscheid</b>	Im Kukupull	terre labourable	52/1517	17,50 ares
<b>HnH de Dorscheid</b>	Auf Steinrich	pré	65/1293	4,65 ares

#### 5.8. Kaufversprechen mit Herrn Edis Curic und Frau Aida Becirovic aus Hosingen

Der Gemeinderat bewilligt einen mit Herrn Edis Curic und Frau Aida Becirovic unterzeichneten Verkaufsakt, demzufolge die Gemeinde diesen zum Gesamtpreis von 144.000 Euro das 3,20 Ar große Baulos 11 (Katasternummer 52/5107) in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen verkauft.

#### 5.9. Vereinbarung über ein Durchfahrtsrecht für die „CREOS Luxembourg S.A.“

Im Rahmen der Verlegung der neuen Hochspannungsleitung zwischen Walsdorf und Marnach bzw. zwischen Flebour und Marnach bewilligt der Gemeinderat eine mit der „CREOS Luxembourg S.A.“ getroffene Vereinbarung für ein Passagerecht auf folgenden Parzellen:

Section	Lieu-dit	Nature	Numéro	Cont.
<b>HnE de Hosingen</b>	Op der Héi	place voirie	1118/5130	14,02 ares
<b>HnE de Hosingen</b>	Op der Héi	place voirie	1124/5135	5,78 ares
<b>HnE de Hosingen</b>	Op der Héi	place voirie	1124/5139	4,76 ares
<b>HnE de Hosingen</b>	Um Weiher	place (occupée)	621/4069	40,60 ares
<b>HnE de Hosingen</b>	Auf der Hoeh	rue	1147/4407	3,67 ares
<b>HnE de Hosingen</b>	Ober dem Dorf	terre labourable	1722/4426	46,52 ares
<b>HnH de Dorscheid</b>	Lehmkaul	bassin	406/1452	9,77 ares
<b>HnH de Dorscheid</b>	Im Astert	place voirie	322/1557	2,92 ares
<b>HnH de Dorscheid</b>	Im Astert	place voirie	323/1559	3,22 ares

## 6. Grabkonzessionen

Der Gemeinderat bewilligt folgende Grabkonzessionen auf dem Friedhof in Hosingen und auf dem Waldfriedhof in Hosingen:

Cimetière	Nom/Prénom	Durée	Tarif
<b>Hosingen N6</b>	Thelen Norbert	15 ans	200 EUR
Cimetière forestier Hosingen	Nom/Prénom	Durée	Tarif
<b>24-1</b>	Hirsch Diane	20 ans	375 EUR

## 7. Vorkaufsrechte

Der Gemeinderat beschließt, mit Blick auf folgende Immobilienverkäufe auf das kommunale Vorkaufsrecht zu verzichten:

Section	Lieu-dit	Nature	Zone	Numéro	Contenance
<b>HnE de Hosingen</b>	In der Stei	haie	FOR (ZPIN)	666/3950	49,60 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	Haaptstrooss	terre labourable	AGR	356/758	10,00 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	Auf dem Aeleck	terre labourable	REC	365/765	15,30 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	Auf dem Aeleck	terre labourable	REC	366/766	13,00 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	Auf dem Aeleck	pré	REC	372/768	14,40 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	In der Dirlicht	haie	REC	376/864	28,00 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	In der Dirlicht	haie	REC	378/865	9,80 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	In der Dirlicht	haie	FOR	378/866	12,40 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	In der Dirlicht	bois	FOR	380/867	15,90 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	In der Dirlicht	bois	AGR/FOR	380/868	42,20 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	In der Dirlicht	pré	AGR	381/1349	82,75 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	In der Dirlicht	pré	AGR	382/871	47,90 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	In der Dirlicht	pré	AGR	382/1382	67,83 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	In der Dirlicht	pré	AGR	382/1383	2,87 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	In der Dirlicht	terre labourable	REC/AGR	383/1351	56,90 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	In der Dirlicht	pré	REC	387/872	30,00 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	In der Dirlicht	pré	REC	387/873	15,30 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	In der Dirlicht	pré	REC	388/1352	86,95 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	In der Dirlicht	bâtiment à hab.	REC	375/1490	221,42 ares
<b>HnB d'Obereisenbach</b>	Haaptstrooss	place (occupée)	REC	395/1489	19,96 ares
<b>HnE de Hosingen</b>	Kraeizgaass	place (occupée)	MIX-v	36/4739	1,90 ares
<b>HnE de Hosingen</b>	Kraeizgaass	place voirie	MIX-v	36/4738	0,05 ares

# 8. Verkehrsverordnungen

## 8.1. Abänderung der Verkehrsordnung in der Straße „Bei Janessen“ in Hoscheid-Dickt

Um der Problematik von Dauerparkern vor Ort entgegenzuwirken, beschließt der Gemeinderat, die zulässige Parkdauer auf allen öffentlichen Stellplätzen in der Straße „Bei Janessen“ in Hoscheid-Dickt werktags zwischen 8 und 17 Uhr auf maximal vier Stunden zu begrenzen.

### Art. 1<sup>m</sup>

Dans l'annexe 1 "Dispositions particulières", la rubrique concernant Bei Janessen à Hoscheid-Dickt (Houschter-Déckt) est complétée par la disposition suivante:


Article	Libellé	Situation	Signal
5/4/1	Stationnement avec durée	- Sur toutes les places de stationnement - jours ouvrables de 8h00 - 17h00, excepté 4h	

## 8.2. Abänderung der Verkehrsordnung in der Straße „Kraeizgaass“ in Hosingen

Im Sinne der Verkehrssicherheit beschließt der Gemeinderat, an der schwer einsehbaren Kreuzung auf Höhe des Wohnhauses 15 in der „Kraeizgaass“ ein Stoppschild anzubringen.

### Art. 1<sup>m</sup>

Dans l'annexe 1 "Dispositions particulières", la rubrique concernant Kraeizgaass à Hosingen (Housen) est complétée par la disposition suivante:

Article	Libellé	Situation	Signal
4/2	Arrêt	- A l'intersection près de la maison N°15.	




## 8.3. Abänderung der Verkehrsordnung im Parc Hosingen

Um der regelmäßigen Missachtung des „Kiss&Go“-Prinzips vor Ort entgegenzuwirken, beschließt der Gemeinderat die entsprechend ausgewiesene Zone vor der Grundschule im Parc Hosingen mit einem Stationierungs- und Parkverbot zu belegen.

### Art. 1<sup>m</sup>

Dans l'annexe 1 "Dispositions particulières", la rubrique concernant Parc à Hosingen (Housen) est complétée par la disposition suivante:

Article	Libellé	Situation	Signal
5/2/1	Arrêt et stationnement interdits	- Dans le renforcement de la rue devant l'école primaire. Zone Kiss & Go	

## 8.4. Vorübergehende Abänderung der Verkehrsordnung in der Straße „Burebiërg“ in Wahlhausen

Aufgrund der Arbeiten zur Abtragung einer Scheune vor Ort, wird die Straße „Burebiërg“ in Wahlhausen auf dem Teilstück zwischen den Häusern 1A und 1C vom 16. Februar bis zum 16. März 2026 vorübergehend gesperrt.

### Art. 1<sup>m</sup>

Le chapitre 2 "CIRCULATION - INTERDICTIONS ET RESTRICTIONS" est complété par une nouvelle section libellée comme suit:

#### B<sup>e</sup> SECTION: ROUTE BARREE


##### ART. 2/8/1: Route barrée

Pour les voies énumérées en annexe et se référant au présent article, l'accès aux tronçons désignés est interdit dans les deux sens aux conducteurs de véhicules et d'animaux. Cette réglementation est indiquée par le signal C,2a "route barrée".



### Art. 2:

Dans l'annexe 1 "Dispositions particulières", la rubrique concernant Burebiërg à Wahlhausen (Wuelessen) est complétée par la disposition suivante:

Article	Libellé	Situation	Signal
2/8/1	Route barrée	- Entre les maisons N°1A et N°1C	

# 9. Erneuerung der Fenster in der früheren Primärschule in Hosingen

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag von 68.200 Euro für die Erneuerung der Fenster in der früheren Primärschule (14, Kraeizgaass) in Hosingen.

# 10. Studien für die Erstellung eines Gesamtkonzepts zur Verkehrsberuhigung in der Gemeinde Parc Hosingen — Kostenvoranschlag

Der Gemeinderat bewilligt einen Kostenvoranschlag in Höhe von 38.025 Euro samt entsprechendem Spezialkredit im Gemeindehaushalt für die Deckung von Studienkosten im Hinblick auf die Erstellung eines Gesamtkonzepts für die Umsetzung verkehrsberuhigender Maßnahmen in der Gemeinde Parc Hosingen.

## 11. Anlegung einer neuen Bushaltestelle in der „Cité Thiergart“ in Hosingen — Kostenvoranschlag

Da die Schulbushaltestelle „Um Weiher“ in Hosingen aufgrund des Baus der Umgehungsstraße von Hosingen nicht aufrechterhalten werden kann, bewilligt der Gemeinderat einen Kostenvoranschlag von 56.162,11 Euro samt entsprechendem Spezialkredit im Gemeindehaushalt für die Anlegung einer neuen Schulbushaltestelle in der „Cité Thiergart“ in Hosingen.



## 12. Beratende Gemeindekommissionen

Obwohl nach dem Ableben von Herrn Tom Lutgen ein Posten in der kommunalen Wald- und Wegekommission vakant ist, beschließt der Gemeinderat, den entsprechenden Posten nicht neu zu besetzen.

## 13. Einstellung eines Ordnungsbeamten („agent municipal“) — Debatte

Auf Initiative des Kantonsyndikats Sicler diskutieren die Ratsmitglieder über die eventuelle Einstellung eines oder mehrerer Ordnungsbeamter auf kommunaler oder kantonaler Ebene. Angesichts der Größe des möglichen Einsatzgebiets und der zu erwartenden Personalkosten sowie der guten Kooperation mit den regionalen Polizeidienststellen, kommt der Gemeinderat dabei aber einhellig zu dem Schluss, dass man derzeit weder auf kommunaler noch auf kantonaler Ebene an der möglichen Einstellung von „agents municipaux“ mitwirken will. Dem Sicler für die angestoßene Debatte dankend, werde man sich aber bei der regionalen Polizeidirektion für eine personelle Verstärkung der Polizeidienststellen in Clerf und Ulflingen einsetzen.

## 14. Subsidiengesuche

### 14.1. Subsidiengesuch der „Lëtzebuenger Guiden a Scouten“ — Grupp Mère Thérèse Housen-Houschent“

Der Gemeinderat befasst sich mit einem Subsidiengesuch der „Lëtzebuenger Guiden a Scouten“ des „Grupp Mère Thérèse Housen-Houschent“, welche fünf jungen Mitgliedern im Rahmen des europäischen „Odyssee 2026“-Projekts die Mitarbeit bei Förderprojekten auf den Philippinen, in Georgien und in Brasilien ermöglichen wollen. Wegen einer noch offenen Frage wird die Abstimmung über den Tagesordnungspunkt jedoch auf die kommende Ratssitzung verschoben.

## 15. Vereinstatuten

Der Gemeinderat nimmt die Statuten der neuen Vereinigung „Inklusina Asbl“ mit Sitz in Hoscheid-Dick zur Kenntnis. Die „Inklusina Asbl“ widmet sich insbesondere der Durchführung pädagogischer und sensibilisierender Aktivitäten mit Kindern und Jugendlichen sowie der Erarbeitung didaktischer Materialien zur Förderung der Inklusion im schulischen, aber auch im kulturellen und gesellschaftlichen Bereich.

## 16. Personalangelegenheiten

### 16.1. Resonord — Berufung eines Technikers für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, Herrn Marc Troes auf einen unbefristeten, 40 Wochenstunden umfassenden Posten als Techniker unter dem Statut des „salaré à tâche manuelle“ (Lohngruppe C des Gemeindearbeiterkollektivvertrags) für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“ zu berufen.

### 16.2. Resonord — Berufung einer Sozialarbeiterin für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, Frau Salma Fassih zum 15. Februar 2026 auf einen unbefristeten, 40 Wochenstunden umfassenden Posten als Sozialarbeiterin unter dem Statut des „salaré à tâche intellectuelle“ (Lohngruppe C6 des SAS-Kollektivvertrags) für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“ zu berufen.

### 16.3. Resonord — Berufung einer Sozialarbeiterin für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, Frau Tsehai Schommers zum 2. Februar 2026 auf einen unbefristeten, 30 Wochenstunden umfassenden Posten als Sozialarbeiterin unter dem Statut des „salaré à tâche intellectuelle“ (Lohngruppe C6 des SAS-Kollektivvertrags) für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“ zu berufen.

bleiwen“ zu berufen, dies mit der Aussicht, den Posten späterhin auf 40 Wochenstunden anzuheben.

#### **16.4. Resonord — Berufung eines Verwaltungsangestellten für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“**

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, Herrn Tom Jans zum 15. März 2026 auf einen unbefristeten, 40 Wochenstunden umfassenden Posten als Verwaltungsangestellter unter dem Statut des „salarié à tâche intellectuelle“ (Lohngruppe C4 des SAS-Kollektivvertrags) für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“ zu berufen.

#### **16.5. Stellungnahme zur Berufung eines neuen Vorstehers für das Forstrevier Hosingen**

Der Gemeinderat befürwortet den Vorschlag der Natur- und Forstverwaltung, Herrn Daniel Steichen zum 1. März 2026 zum neuen Vorsteher des Forstreviers Hosingen zu ernennen.

## 17. Bericht über die laufenden Arbeiten

Bürgermeister Wester gibt Aufschluss über den Fortgang folgender 50 Projekte:

- Budget 2026
- Umgehungsstraße von Hosingen
- Neubau des CR324 (kleine Umgehungsstraße) in Hosingen — Bau des Loses E
- Maßnahmen zur Erhöhung der Sicherheit auf der N7
- Masterplan Hosingen — Aktueller Planungsstand für ein umfassendes Entwässerungskonzept und die Neugestaltung der Ortsdurchfahrt von Hosingen
- Planungen zur Schaffung des neuen Wohnsiedlungsgebiets „Schwasselsbach“ in Hosingen
- Neugestaltung der Straße „Op der Héi“ in Hosingen - Planungsstand
- Neugestaltung der Straße „Bei der

Kapell“ in Hosingen — Planungsstand

- PAP „Op der Héi“ in Hosingen
- Planungen zur Schaffung eines neuen Centre médical samt Apotheke in Hosingen
- Ansiedlung eines Supermarkts in Hosingen — Planungsstand
- Punktuelle Abänderung des PAG am Ort „Hinter der Hoeh“ in Hosingen zur Schaffung eines zusätzlichen Parkareals beim „Forum pour l'Emploi“
- Punktuelle Abänderung des PAG am Ort „Boukelzerstrooss“ in Hosingen zur Schaffung eines Depotgeländes für die Gemeindedienste
- Bau neuer Grundschulgebäude im Parc Hosingen (Projekt Sispolo)
- Neue Kinderkrippen in Hosingen und Merscheid (Projekt Sispolo)
- Schaffung eines zusätzlichen Zugangs zu den Umkleieräumen im Kulturzentrum in Consthum
- Anpassung des Kulturzentrums in Hoscheid an die geltenden Konformitäts- und Sicherheitsnormen
- Anpassung des Kulturzentrums in Hosingen an die geltenden Konformitäts- und Sicherheitsnormen
- Instandsetzung und Anpassung des ehemaligen Pfarrhauses in Eisenbach an die geltenden Konformitäts- und Sicherheitsnormen
- Arbeiten im Vereinssaal „A Schrauben“ in Bockholtz
- Renovierung der gemeindeeigenen Wohnung im Obergeschoss der früheren Schule in Dorscheid
- Renovierung des Pfarrhauses in Hosingen
- Infrastrukturarbeiten in der „Hauptstrooss“ in Eisenbach
- Komplettsanierung der Straße „Kiirfechtsstrooss“ in Rodershausen
- PAP „Im Aul“ in Rodershausen
- PAP „Im Frongfeld“ in Hosingen
- Bau eines sozio-therapeutischen Zentrums (CST) in Hosingen
- Bau einer betreuten Empfangsstruktur für Kinder und Jugendliche in Dorscheid/

Lehmkaul

- Neugestaltung des Außenbereichs bei der Kirche in Wahlhausen
- Installation neuer Eingangstüren in den Kirchen in Hosingen und Hoscheid
- Anlegung öffentlicher Stellplätze in Bockholtz
- Projekt „Escape Room“ in Consthum
- PAP „Im Dodeschberg“ in Consthum (Kierchefong)
- PAP „Wickenbour“ in Hoscheid
- Neugestaltungspläne für einen Gebäudekomplex im „Lisseneck“ in Hoscheid
- Instandsetzungspläne für das Haus „Merkes“ in Hosingen
- Installation von E-Ladestationen auf dem Parkinggelände im Parc Hosingen
- Erneuerungsarbeiten an den Tennis- und Padelfeldern im Parc Hosingen
- Erneuerung des Fahrbahnbelags innerhalb der regionalen Gewerbezone in Hosingen
- Instandsetzung von Feldwegen / Programmplanung des Landwirtschaftsdienstes ASTA
- Memorial Parc Hosingen — Projektstand
- Installation zusätzlicher Fotovoltaikanlagen auf diversen Kommunalgebäuden
- Installation eines intelligenten Schaltungssystems für die Verkehrsampeln in den Ortsdurchfahrten von Hoscheid-Dickt und Hosingen
- Umgehungsstraße von Hoscheid-Dickt — Planungsstand
- Ankauf eines neuen digitalen Werbebildschirms
- Fuhrpark — Ankauf neuer Elektrofahrzeuge für die Gemeindedienste
- Erweiterung der Lagerkapazitäten im Gemeindeatelier in Hosingen
- Sicherungsarbeiten auf dem Waldfriedhof in Hosingen
- Sicherungsarbeiten am Chalet beim Forstbüro im Parc Hosingen
- Anstehende Veranstaltungen in der Gemeinde

# Do. 19. März 2026

**DATUM DER EINBERUFUNG DER SITZUNG: 11. MÄRZ 2026**

**Anwesend:** Wester Romain, Bürgermeister; Thilgen Gilles, Schöffe; Majerus Georges, Schöffe; Frieseisen Louise, Wagener Nico, Keiser Francine, Eicher Nico, Lourenço José Pedro, Dohm Christophe und Hengen Nathalie, Räte; Ferreira Da Silva Stephanie, Gemeindesekretärin ff.

**Abwesend:** /

**Beginn der Sitzung:** 8.30 Uhr

**Ende der Sitzung:** 12.00 Uhr

*[Falls nicht anders vermerkt, wurden alle Punkte einstimmig angenommen]*

*[In Anwendung von Artikel 20 des Gemeindegesetzes verlässt Rätin Nathalie Hengen bei Punkt 4.3. den Sitzungssaal]*

## 1. Einnahmeerklärungen

Der Gemeinderat unterzeichnet Einnahmebelege aus dem Geschäftsjahr 2025 in Höhe von 6.423.509,92 Euro.

## 2. Grundstück-parzellierungen

Der Gemeinderat bewilligt einen von Herrn Christian Bildgen aus Gilsdorf eingereichten Antrag zur Neueinteilung von vier Parzellen mit einer Gesamtfläche von 21,35 Ar am Ort „Kraeizgaass“ in Hosingen (Katastrnummern 66/3698, 66/3345, 64/2325 und 64/4179).

## 3. Verträge und Konventionen

### 3.1. Konvention mit Herrn Christian Bildgen aus Gilsdorf

Im Rahmen einer Grundstückparzellierung in Hosingen bewilligt der Gemeinderat eine mit Herrn Christian Bildgen getroffene Vereinbarung betreffend die Ausführung und die finanzielle Beteiligung an den Infrastrukturarbeiten im Falle einer Erschließung der neu unterteilten Parzellen.

### 3.2. Konvention mit dem regionalen Sozialamt Resonord

Einhellig genehmigt der Gemeinderat die jährliche Konvention zwischen den neun Mitgliedsgemeinden des regionalen Sozialamts Resonord und dem Familienministerium, welche die Organisation und die Finanzierung des Sozialamts für das Jahr 2026 regelt.

Frais de loyer	135.600,00€
Frais de fonctionnement	101.957,49€
Secours	200.000,00€
Jetons	14.000,00€
Frais de personnel	1.370.711,00€
<b>TOTAL</b>	<b>1.822.268,49€</b>
Participation estimée MIFA 50%	911.134,24€
Participation estimée Communes 50%	911.134,24€

### 3.3. Leasingverträge betreffend die Anschaffung zweier neuer Elektrofahrzeuge für den technischen Dienst der Gemeinde

Der Gemeinderat genehmigt die mit der Raiffeisenbank unterzeichneten Leasingverträge zur Anschaffung zweier neuer Elektrofahrzeuge (Renault Trafic Van E-tech) für den kommunalen Fuhrpark.

### 3.4. Leasingvertrag betreffend die Anschaffung eines neuen Traktors für den technischen Dienst der Gemeinde

Der Gemeinderat genehmigt den mit der Raiffeisenbank unterzeichneten Leasingvertrag zur Anschaffung eines neuen Traktors (New Holland T7.245 AC) für den kommunalen Fuhrpark.



### **3.5. Leasingvertrag betreffend die Anschaffung eines neuen Traktors mit Frontlader für die Zwecke des Revierförsters**

Der Gemeinderat genehmigt den mit der Raiffeisenbank unterzeichneten Leasingvertrag zur Anschaffung eines neuen Traktors (New Holland T5.140 AC) für die Zwecke des Revierförsters.

## **4. Verkaufsvereinbarungen und notarielle Verkaufsakten**

### **4.1. Verkaufsvereinbarung mit Frau Karima Elbahloul aus Hosingen**

Der Gemeinderat genehmigt eine mit Frau Karima Elbahloul unterzeichnete Verkaufsvereinbarung, derzufolge die Gemeinde dieser zum Gesamtpreis von 139.050 Euro das 3,09 Ar große Baulos 2 (Katasternummer 52/5111) in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen verkauft.



### **4.2. Verkaufsvereinbarung mit Frau Alessandra Luisi aus Holzthum**

Der Gemeinderat genehmigt eine mit Frau Alessandra Luisi unterzeichnete Verkaufsvereinbarung, derzufolge die Gemeinde dieser zum Gesamtpreis von 125.550 Euro das 2,79 Ar große Baulos 15 (Katasternummer 52/5103) in der Wohnsiedlung „Frongfeld“ in Hosingen verkauft.



### **4.3. Verkaufsvereinbarung mit Herrn Roland Nosbusch aus Rodershausen**

Im Sinne der Bereinigung der Besitzverhältnisse vor Ort bewilligt der Gemeinderat eine mit Herrn Roland Nosbusch unterzeichnete Verkaufsvereinbarung, derzufolge die Gemeinde diesem zum Gesamtpreis von 500 Euro einen 0,05 Ar großen Geländestreifen (Katasternummer 522/1491) vor seinem Grundstück am Ort „Op der Aeltchen“ in Rodershausen verkauft.



### **4.4. Kostenlose Abtretung eines Geländestreifens am Ort „Burewee“ in Hoscheid**

Im Sinne der Bereinigung der Besitzverhältnisse und optimaler Unterhaltsbedingungen bewilligt der Gemeinderat die auf Wunsch des Ehepaars Fernand und Madeleine Schmit-Liefgen kostenlose Abtretung eines 0,16 Ar großen Geländestreifens (Katasternummer 106/5122) vor deren Grundstück am Ort „Burewee“ in Hoscheid.



## 5. Grabkonzessionen

Der Gemeinderat bewilligt folgende Grabkonzessionen auf dem Friedhof in Hosingen und auf dem Waldfriedhof in Hosingen:

Cimetière	Nom/Prénom	Durée	Tarif
<b>Hosingen K2</b>	Heiles Laure	20 ans	300 EUR
Cimetière forestier	Nom/Prénom	Durée	Tarif
<b>19-1</b>	Wolff Fernand	15 ans	250 EUR


## 6. Verkehrsverordnungen

### 6.1. Vorübergehende Abänderung der Verkehrsordnung in der „Hauptstrooss“ (N7) in Hoscheid-Dickt

Aufgrund der Arbeiten zum Netzanschluss der neuen Pumpstation des interkommunalen Abwassersyndikats Siden wird der Verkehr auf der N7 am Ortseingang von Hoscheid-Dickt aus Richtung Norden vom 30. März bis zum 4. April 2026 vorübergehend per Ampelanlage geregelt.

#### Art. 1<sup>er</sup>

Dans l'annexe 1 "Dispositions particulières", la rubrique concernant **Hauptstrooss à Hoscheid-Dickt (Houschter-Déck)** est complétée par la disposition suivante:

Article	Libellé	Situation	Signal
4/4	Signaux colorés lumineux	- A la hauteur de la maison N°49	

#### Art. 2



Les infractions aux dispositions de la présente modification sont punies conformément aux dispositions de l'article 7 de la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques.


### 6.2. Vorübergehende Abänderung der Verkehrsordnung in der „Hauptstrooss“ (N7) in Hoscheid-Dickt

Wegen Infrastrukturarbeiten zur Optimierung der Ampelanlagen in der Ortsdurchfahrt wird der Verkehr in Hoscheid-Dickt auf der Höhe der Gaststätte „Beim Koeppe Jemp“ vom 7. bis zum 10. April 2026 auf der Fahrspur aus Richtung Süden über einen Nebenweg der N7 geleitet.

#### Art. 1<sup>er</sup>

Dans l'annexe 1 "Dispositions particulières", la rubrique concernant **Hauptstrooss à Hoscheid-Dickt (Houschter-Déck)** est complétée par les dispositions suivantes:

Article	Libellé	Situation	Signal
2/1/1	Accès interdit	- À partir du numéro 55A sur la rue parallèle à la rue principale, jusqu'en dessous du numéro 55.	
3/1	Direction obligatoire	- À partir de l'entrée de la rue parallèle à la rue principale, en dessous du numéro 55 jusqu'au numéro 55A.	

4/3	Prohibé à la circulation venant en sens inverse	- Entre les maisons N°55 - 55A	
5/2/1	Arrêt et stationnement interdits	- Entre les maisons N°55 - 55A	

## 7. Infrastrukturarbeiten zur Erschließung zweier Grundstücke am Ort „Hauptstrooss“ in Eisenbach – Zusatzkostenvoranschlag und Zusatzkredit

Nachdem der Gemeinderat im Januar einem Kostenvoranschlag von 35.383,81 Euro für die Infrastrukturarbeiten zur Erschließung zweier Grundstücke an der „Hauptstrooss“ in Eisenbach zugestimmt hatte, sich in der Folge aber herausgestellt hat, dass es angesichts der ungünstigen Lage der Kanalanlüsse der bestehenden Häuser Nr. 18 und 20 empfiehlt, auch diese zu erneuern und umzuverlegen, beschließen die Ratsmitglieder den initialen Kostenvoranschlag auf 41.363,54 Euro zu erhöhen und einen entsprechenden Kredit im Haushalt vorzusehen.



## 8. Erneuerung mehrerer Türen in den Kirchen in Hosingen und Hoscheid – Kostenvoranschlag und Zusatzkredit

Der Gemeinderat bewilligt einen Gesamtkostenvoranschlag von 88.000 Euro samt entsprechendem Kredit im Haushalt für die Ersetzung mehrerer Türen, darunter auch die Eingangstüren, in den Kirchen von Hosingen und Hoscheid.



## 9. Subsidiengesuche

### 9.1. Subsidiengesuch der „Lëtzebuenger Guiden a Scouten – Grupp Mère Thérèse Housen-Houschent“

Nachdem ein Subsidiengesuch der „Lëtzebuenger Guiden a Scouten“ des „Grupp Mère Thérèse Housen-Houschent“ in der vorangegangenen Ratsitzung noch wegen einer offenen Frage vertagt worden war, gewährt der Gemeinderat der Vereinigung nun eine Unterstützung von 2.400 Euro, dies im Rahmen des europäischen „Odyssee 2026“-Projekts, bei welchem auch fünf Jugendliche aus der lokalen Pfadfindergruppe an Förderprojekten auf den Philippinen, in Georgien und in Brasilien mitwirken wollen. Zugleich lädt der Gemeinderat die Vereinigung ein, sich um weitere Finanzierungsquellen zu bemühen und später einen Bericht über die Projektarbeit vorzulegen.

### 9.2. Weitergabe des Spendenerlöses der „Adventsfenster“-Aktion 2025

Der Gemeinderat befürwortet den Vorschlag, den Spendenerlös der „Adventsfenster“-Aktion 2025 in Höhe von 2.218,46 Euro per Überweisung an das „Kannerduerf Miersch“ weiterzuleiten.

### 9.3. Finanzielle Unterstützung der Veranstaltung „A Taste of Culture“

Um der kommunalen Kommission für das interkulturelle Zusammenleben bei der Ausrichtung der Veranstaltung „A Taste of Culture“ am 28. März 2026 in Hosingen unter die Arme zu greifen, bewilligt der Gemeinderat eine finanzielle Unterstützung von 250 Euro für jeden gastronomischen Stand, der an dem Event teilnimmt.

## 10. Personalangelegenheiten

### 10.1. Resonord – Auflösung des befristeten Arbeitsvertrags mit Frau Tsehai Schommers

Angesichts ihrer Berufung auf einen unbefristeten Posten als Sozialarbeiterin für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“ befürwortet der Gemeinderat den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, den bisherigen, befristeten Arbeitsvertrag mit Frau Tsehai Schommers aufzulösen.

### 10.2. Resonord – Anhebung der Wochenarbeitszeit von Frau Diana Vale

Angesichts der Berufung von Frau Tsehai Schommers auf einen unbefristeten Posten als Sozialarbeiterin für den Dienstbereich „Wunne bleiwen“ befürwortet der Gemeinderat den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, die Wochenarbeitszeit von Frau Diana Vale für den Zeitraum vom 2. Februar bis zum 22. Oktober 2026 von 20 auf 38 Stunden anzuheben.

### 10.3. Resonord – Schaffung eines Postens als Sekretärin/Buchhalterin in der Laufbahn C4

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats zur Schaffung einer unbefristeten, 32 Wochenstunden umfassenden Stelle als Sekretärin/Buchhalterin unter dem Statut des „salarié à tâche intellectuelle“ (Laufbahn C4).

### 10.4. Resonord – Auflösung des Arbeitsvertrags mit Frau Opalia Gara

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, dem Gesuch von Frau Opalia Gara nachzukommen und ihren Arbeitsvertrag als Sozialarbeiterin zum 31. März 2026 aufzulösen.

### 10.5. Resonord – Schaffung eines Postens als Sozialarbeiter

Infolge der Anhebung der Beschäftigungsgrads im Sozialarbeiterbereich von 6,69 auf 7,22 Vollzeitstellen befürwortet der Gemeinderat den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, einen unbefristeten, 20 Wochenstunden umfassenden Posten als Sozialarbeiter unter dem Statut des „salarié à tâche intellectuelle“ (Laufbahn C6) zu schaffen.

### 10.6. Resonord – Ersetzung eines Postens als Sozialarbeiter

Infolge der Auflösung des Arbeitsvertrags mit Frau Opalia Gara befürwortet der Gemeinderat den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, deren unbefristeten, 38 Wochenstunden umfassenden Posten als „salarié à tâche intellectuelle“ (Laufbahn C6) neu zu besetzen.

### 10.7. Resonord – Laufbahnwechsel von Frau Sheila Arend-Draut

Der Gemeinderat befürwortet den Beschluss des Resonord-Verwaltungsrats, Frau Sheila Arend-Draut im Zuge eines internen Laufbahnwechsels auf einen unbefristeten, 32 Wochenstunden umfassenden Posten als Sekretärin/Buchhalterin unter dem Statut des „salarié à tâche intellectuelle“ in der Laufbahn C4 zu berufen.

### 10.8. Resonord – Personalorganigramm

Der Gemeinderat nimmt das zum 30. Januar 2026 aktualisierte und vom Resonord-Verwaltungsrat abgesegnete Personal-Organigramm des regionalen Sozialamts zur Kenntnis.

# 11. Bericht über die laufenden Arbeiten

Bürgermeister Romain Wester gibt Aufschluss über den Fortgang folgender 40 Projekte:

- Umgehungsstraße von Hosingen
- Neubau des C324 (kleine Umgehungsstraße) in Hosingen – Bau des Loses E
- Maßnahmen zur Erhöhung der Verkehrssicherheit auf der N7
- Masterplan Hosingen – Aktueller Planungsstand für ein umfassendes Entwässerungskonzept und die Neugestaltung der Ortsdurchfahrt von Hosingen
- Planungen zur Schaffung des neuen Wohnsiedlungsgebiets „Schwasselsbach“ in Hosingen
- Neugestaltung der Straße „Op der Héi“ in Hosingen
- Instandsetzung der Friedhofsmauer in Hosingen
- Neugestaltung der Straße „Bei der Kapell“ in Hosingen
- PAP „Op der Héi“ in Hosingen
- Bau des neuen Centre médical samt Apotheke in Hosingen
- Zusammenkunft mit den Verantwortlichen der „Administration des bâtiments publics“ und des Finanzministeriums („Comité d’acquisition“) vom 10. Februar 2026
- Ansiedlung eines Supermarkts in Hosingen – Planungsstand
- Punktuelle Abänderung des PAG am Ort „Boukelzerstrooss“ in Hosingen zur Schaffung eines Depotgeländes für die Gemeindedienste
- Bau neuer Grundschulgebäude im Parc Hosingen (Projekt Sispolo)
- Neue Kinderkrippen in Hosingen und Merscheid (Projekt Sispolo)
- Schaffung eines zusätzlichen Zugangs zu den Umkleieräumen im Kulturzentrum in Consthum
- Arbeiten im Dorfsaal „A Schraupen“ in Bockholtz
- Renovierung der gemeindeeigenen Wohnung im Oberge-

schoss der früheren Schule in Dorscheid

- Infrastrukturarbeiten in der „Hauptstrooss“ in Eisenbach
- Erneuerung der Trinkwasserleitung zwischen dem Wasserbehälter und dem „Wuelësser Wee“ in Eisenbach – Ausschreibung
- Komplettsanierung der „Kiirfechtsstrooss“ in Rodershausen
- PAP „Im Aul“ in Rodershausen
- PAP „Im Frongfeld“ in Hosingen
- Anlegung einer neuen Bushaltestelle in der Cité Thiergart in Hosingen
- Bau eines sozio-therapeutischen Zentrums (CST) in Hosingen
- Bau einer betreuten Empfangsstruktur für Kinder und Jugendliche in Dorscheid/Lehmkaul
- Neugestaltungspläne für den historischen Gebäudekomplex im „Lisseneck“ in Hoscheid
- Instandsetzungspläne für das Haus „Merkes“ (53, Hauptstrooss) in Hosingen
- Erneuerungsarbeiten an den Tennis- und Padelfeldern im Parc Hosingen
- Erneuerung des Fahrbahnbelags innerhalb der regionalen Gewerbezone in Hosingen
- Memorial Parc Housen – Projektstand
- Installation zusätzlicher Fotovoltaikanlagen auf diversen Kommunalgebäuden
- Installation eines intelligenten Schaltungssystems für die Verkehrsampeln in den Ortsdurchfahrten von Hoscheid-Dickt und Hosingen
- Infrastrukturarbeiten entlang der „Hauptstrooss“ in Rodershausen – Auslösung einer Bankgarantie
- Ortsumgehung von Hoscheid-Dickt – Planungsstand
- Ankauf eines neuen digitalen Werbebildschirms
- Erweiterung der Lagerkapazitäten im Gemeindeatelier in Hosingen
- Zusammenkunft mit den Verantwortlichen des Bildungsministeriums vom 17. März 2026

- Zusammenkunft mit der Ministerin für Mobilität und öffentliche Arbeiten, Yuriko Backes, vom 17. März 2026
- Zusammenkunft mit dem Minister für Umwelt, Klima und Biodiversität, Serge Wilmes

## 12. Fragen und Verschiedenes

## 13. Bereitstellung eines Grundstücks im Teilbebauungsplan „PAP Op der Héi“ in Hosingen – Absichtserklärung

Der Tagesordnungspunkt 13 wird gemäß Artikel 21 des Gemeindegesetzes mit der Zustimmung aller Ratsmitglieder unter Ausschluss der Öffentlichkeit behandelt.



GEMENG  
PARC HOUSEN

# AVIS AU PUBLIC

## EN MATIERE D'AMENAGEMENT COMMUNAL ET DE DEVELOPPEMENT URBAIN

En application de l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et conformément à la procédure prévue pour les règlements communaux définie par l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en séance du 26 février 2026, le conseil communal a approuvé

**le projet de lotissement portant sur des fonds sis à Bockholtz, inscrits au cadastre de la section HnF de Bockholtz, lieu-dit « Ennescht Duerf », sous le numéro 121/863, divisés en trois lots en vue d'y construire au maximum 8 unités de logement, pour le compte de Madame Corine BRÜCK.**

Le texte de cette décision avec les pièces à l'appui est à la disposition du public à la maison communale à Hosingen où il peut en être pris connaissance et pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif est ouvert contre la présente décision dans un délai de trois mois.

Le présent avis est publié est affiché au tableau d'affichage officiel de la commune du Parc Hosingen à partir du 3 mars 2026. La décision du conseil communal, qui revêt un caractère réglementaire, devient obligatoire trois jours après sa publication par voie d'affiche dans la commune du Parc Hosingen.

Hosingen, le 3 mars 2026

Pour le collège des bourgmestre et échevins,

le Bourgmestre,



le Secrétaire, *ff*

B.P. 12  
L-9801 Hosingen

T: +352 92 13 41 - 1  
F: +352 92 93 19

info@hosingen.lu  
www.hosingen.lu



GEMENG  
PARC HOUSEN

# AVIS AU PUBLIC

## EN MATIERE D'AMENAGEMENT COMMUNAL ET DE DEVELOPPEMENT URBAIN

En application de l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et conformément à la procédure prévue pour les règlements communaux définie par l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en séance du 19 mars 2026, le conseil communal a approuvé

**le projet de lotissement portant sur des fonds sis à Hosingen, inscrits au cadastre de la section HnE de Hosingen, lieu-dit « Kraeizgaass », sous les numéros 66/3698, 66/3345, 64/2325 et 64/4179, divisés en quatre lots, pour le compte de Monsieur Christian BILDGEN.**

Le texte de cette décision avec les pièces à l'appui est à la disposition du public à la maison communale à Hosingen où il peut en être pris connaissance et pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif est ouvert contre la présente décision dans un délai de trois mois.

Le présent avis est publié est affiché au tableau d'affichage officiel de la commune du Parc Hosingen à partir du 20 mars 2026. La décision du conseil communal, qui revêt un caractère réglementaire, devient obligatoire trois jours après sa publication par voie d'affiche dans la commune du Parc Hosingen.

Hosingen, le 20 mars 2026

Pour le collège des bourgmestre et échevins,

le Bourgmestre,



le Secrétaire, *RP*



GEMENG  
PARC HOUSEN

# AVIS AU PUBLIC

## EN MATIERE D'AMENAGEMENT COMMUNAL ET DE DEVELOPPEMENT URBAIN

En application de l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et conformément à la procédure prévue pour les règlements communaux définie par l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en séance du 16 avril 2026, le conseil communal a approuvé

**le projet de lotissement portant sur des fonds sis à Eisenbach, inscrits au cadastre de la section HnC d'Untereisenbach, lieu-dit « Ob Moorenahl », sous le numéro 249/858, divisés en deux lots, pour le compte de Madame Mathilde Catherine BAULER.**

Le texte de cette décision avec les pièces à l'appui est à la disposition du public à la maison communale à Hosingen où il peut en être pris connaissance et pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif est ouvert contre la présente décision dans un délai de trois mois.

Le présent avis est publié est affiché au tableau d'affichage officiel de la commune du Parc Hosingen à partir du 17 avril 2026. La décision du conseil communal, qui revêt un caractère réglementaire, devient obligatoire trois jours après sa publication par voie d'affiche dans la commune du Parc Hosingen.

Hosingen, le 17 avril 2026

Pour le collège des bourgmestre et échevins,

le Bourgmestre,

le Secrétaire, ff





## RÈGLEMENT GÉNÉRAL DE POLICE

### Article 59

Tous les chiens doivent être tenus en laisse en des lieux publics et ne sont pas autorisés à pénétrer dans des commerces alimentaires et sur des aires de jeux

### Article 63

Sans préjudice des peines plus fortes prévues par la loi, les infractions aux dispositions du présent règlement sont punies d'une amende de **25 à 250 €**.



# Volle Kraft voraus !

DIE UMGEHUNGSSTRASSE VON HOSINGEN NIMMT ALLMÄHLICH KONTUREN AN



**Auf der Baustelle für die 4,4 Kilometer lange Umgehungsstraße von Hosingen laufen die Arbeiten an allen Ecken und Enden auf Hochtouren: Im Sommer werden die Arbeiten auf dem Bauabschnitt des 325 Meter langen Straßentunnels im Ortsbereich « Op Beirisch » endgültig fertiggestellt, sodass anschließend die Tunneltechnik eingebaut werden kann. Derzeit wird der Graben über der Tunneldecke auch bereits Schritt für Schritt wieder mit Aushubmaterial verfüllt.**





Auf dem Abschnitt vom Tunnel in Richtung Kreisverkehr an der Gulf-Tankstelle wird inzwischen ebenfalls auf allen Baustellen gearbeitet, wobei die Errichtung

der insgesamt drei Brückenbauwerke in diesem Bereich zurzeit im Fokus steht. Der genannte Streckenteil soll voraussichtlich Ende 2028 provisorisch in Betrieb ge-

nommen werden können, sodass der Verkehr ab diesem Zeitpunkt nicht mehr durch Hosingen hindurch geleitet werden muss.



Den Brückenschlag wagt man aber auch bereits entlang der N7 in Richtung Dorscheiderhäuschen, wo momentan die Bauarbeiten für die Stützpfeiler der dortigen Wildbrücke laufen. Im Sommer dürfte dann zudem der Startschuss für den Bau der beiden Brückenwerke im Bereich des Dorscheiderhäuschens fallen.





# Ee Blummemier am Bësch

LORBLUMMEN-TRÉPPELTOUR ZU BOUKELS

**Sonnes, den 22. Mäerz, huet den Duerfveräin vu Boukels spontan op een Tréppeltour vu ronn 3,5 Kilometer respektiv 6,5 Kilometer laanscht d'Lorblummen an de Bëscher ronderëm Boukels invitéiert.**

Ënnert der herrlecher Fréijoerssunn hate sech dann och vill Leit mat an de Bësch gemaach, fir sech um Bild vun deene ville wonnerbaren Ouschterblummen ze erfreen a Fotoen ze maachen. A gemittlecher Ronn gouf duerno selbstverständlech och nach deen een oder anere Pättche matenee geholl an de Sonndeg geselleg ausklénge gelooss.



Fotoen: Nico Heckemanns



# Buergbrennen 2026

AN DER GEMENG PARC HOUSEN



BOUKELS



KONSTEM



## DUERSCHT



## HOLZTEM



## HOUSEN



## HOUSCHENT

# Fréijoersbotz

« GROUSS BOTZ » AN DEN DIERFER VUN DER GEMENG PARC HOUSEN



Vill fläisseg Hänn haten den 21. Mäerz bei der « Grouss Botz 2026 » ugepakt, fir d’Natur ronderëm d’Dierfer vun all deem Offall ze befreien, dee verschidde Zäitgenossen ëmmer nach ouni Récksiicht an der Natur entsuergen. Nodeems d’Tuten all gefëllt an an de Gemengenateller gefouert waren, hu sech déi vill grouss a kleng Benevolen um Camping des Ardennes zu Housen getraff, wou d’Gemeng hinnen all als Merci een Teller Spaghetti offrëiert huet.

## Bitte um Verstärkung

INNENMINISTER LÉON GLODEN ERKUNDT SICH ÜBER ANLIEGEN DER POLIZEIDIENSTSTELLEN IM ÖSLING

**Am 27. Februar war Innenminister Léon Gloden zu Besuch im Polizeikommissariat Ourdall in Clerf, um sich von Regionaldirektor Thierry Jacobs und Chefkommissar Claude Entringer vor Ort über den Arbeitsalltag und die vielfältigen Missionen und Interventionen der Polizeibeamten in den Gemeinden Clerf und Parc Hosingen zu informieren.**



Im Beisein der Bürgermeister Georges Keipes und Romain Wester ließ sich Minister Gloden aber auch Zahlen und Fakten zum steigenden Arbeitspensum in den stark gewachsenen Gemeinden Clerf und Parc Hosingen vorlegen, mit welchen

demnach auch der Wunsch nach einer personellen Verstärkung des Kommissariats verbunden war.

Anschließend drückte der Innenminister den Beamten der Polizeidienststelle Ourdall denn

auch seinen Respekt und seinen Dank für ihr Engagement im Sinne der Bürger aus, ehe er seine Arbeitsvisite im Ösling im Polizeikommissariat in Ulflingen und bei der regionalen Verkehrspolizei in Hosingen fortsetzte.

# Eis Fuesboken ënnerwee

KANNER HEESCHEN



**Fotografinne vun uewen  
no ënnen:**  
Peretiatko Tetiana (2x)  
Baustert Anne  
Weiles Linda

# Kulinarik küsst Kultur

TASTE OF CULTURE HOSINGEN



**Am Samstag, dem 28. März, hatte die Kommission des interkulturellen Zusammenlebens der Gemeinde Parc Hosingen zur vierten Ausgabe des "Taste of Culture" im Kulturzentrum in Hosingen eingeladen.**

Bei bester Stimmung, Tanz und Musik hatten sich viele Gäste mit auf eine kulinarische Weltreise entlang von 10 gastronomischen Ständen mit Spezialitäten aus aller Herren Länder begeben: von Luxemburg bis Kamerun, von Polen bis Spanien, von den Niederlanden bis Tansania...

Den Veranstaltern war es dabei eine besondere Freude, unter den Gästen auch Martine Hansen, Ministerin für Landwirtschaft, Ernährung und Weinbau, sowie die Botschafterin der Tschechischen Republik in Luxemburg, Ihre Exzellenz Frau Barbara Karpetová, zu begrüßen.

Dem Erfolg nach dürfte einer fünften Ausgabe somit bereits jetzt nichts mehr im Wege stehen – und mit der Schweiz ist dafür auch schon ein Gastland mit herzhafter Küche in Aussicht.







# Mat grousssem Merci a beschte Wënsch !

NO 13 JOER VERLÉISST DE PASCHTOUER CARLOS ROMÁRIO ARNOLD D'PAR PARC OUR ST-NICOLAS

**Sonndes, de 15. Februar, war d'Nikloskierch zu Housen gutt gefällt, fir dem Paschtouer Carlos Romário Arnold Äddi – oder besser gesot – « Au revoir » ze soen. No 13-jäerem Wierken am Pastoralteam vun der Par Parc Our St-Nicolas gouf de Carlos zum 16. Februar 2026 vum Äerzbëschof, dem Kardinol Jean-Claude Hollerich, als Paschtouer an d'Par Musel a Syr St-Jacques beruff.**

Am Kader vun enger festlecher Mass a Präsenz vun de Gemeengevertrieder, déi vun de vereente Chéier vun der Gemeng Parc Housen an dem Gesank vun der portugiesescher Gemeinschaft vun Èlwen gesanglech encadréiert gouf, huet déi kommunal Kierchefabrik dem Carlos Romário Arnold mat enger flotter Fotocollage vun him am Krees vun de véier Kierche vun Housen, Houschent, Konstem a Wuelëssen ee grouse Merci fir seng Tätegkeet an der Par gesot an him vill Freed a Satisfaktioun a senger neier Pargemeinschaft gewënscht. Dëse Wënsch hu sech mat weidere Kaddoen ë.a. och den Dechen Jeannot Gillen, d'Kateches-Ekipp sou wéi och d'Fraen a Mammen, d'Chorale an d'Musik vun Housen ugeschloss.



# Self Defense a Karate Stage

AM KADER VUM WELTFRAENDAG

**Am Kader vum Weltfraendag, den 8. Mäerz, gouf vum Karate Club Tanuki Hosingen e gratis Stage am Self Defense an der Sportshal organiséiert. Guidéiert vun den zwee ausgebildeten Trainer vum Club, dem Heinen Denis (1.Dan, LUXQF4) an dem Dos Santos Soares Wilson (1.Dan, LUXQF3), déi selwer scho säit Joerzénkten am Karate aktiv sinn, duerften esou d'Participante Grundlagen aus der Selbstverdeedung léieren an zum Ofschloss, bei engem klengen Snack, Gespréicher féieren a Froe stellen. De Cours gouf ganz positiv opgeholl, sou war nierft den Übungen och Zäit fir Spaass a Kommunikatioun ënnerteneen, déi d'Experienz ofronnen.**

Um Sonnden, dem 19. Abrëll, duerften dann erëm Karateka, vun no a wäit, un engem Stage mam Marcus Gutzmer (7. Dan Shito Ryu, KV Budokan Kaiserlautern e.V.) an dem Frank Esser (5. Dan Shotokan, KV Speicher) deelhuele. Dës Stage ass

mëttlerweil Traditioun beim KC Tanuki Hosingen ginn, sou dierfe mir eis all Joer doriwwer freeën, nei a bekannt Gesichter erëm ze gesinn. Dobäi betounen déi zwee héichrangeg Trainer an DKV-Lizenz Prüfer, wéi wichteg den Austausch ënnerteneen an d'bestännegt u sech selwer schaffe sinn.

Nodeems Moies d'Kanner duerften allerlee neies bäilieren, war et da bis an den spéide Nomëtten eran un de Jugendlechen an den Erwuessenen net nëmmen zesummen hier Koordinatioun an explosiv Dynamik vun den Techniken, mä och de kontrolléierten Otem ze trainéieren. Verschidde Richtungen, déi esou fir e wonnerbar balancéierte Stage, bei deem nierft dem ganze Fläiss natierlech och mol dierf gelaacht ginn, gesuergt.

Zum Ofschloss, duerften da 7 Schüler hiere Passage de Grade, bis den 1. Kyu, maachen. En Test deem doriwwer entscheet, ob ee fir de nächsten Niveau bereet ass a méi fortgeschratt Technike bäilieren dierf.



## Wat ass dann iwwerhaapt eng Kyu an eng Dan Graduierung?

Ville wiert de schwaarze Gürtel ee Begrëff sinn. Dobäi ass d'Erreche vun dësem just den Ufank. Et fänkt een u mat de 9 Kyu Graden. Dës ugefaangen mam wäissen (9.Kyu) bis de brongen (3-1. Kyu) Gürtel. Se bilden d'Grundlage vum Karate. Wann een dës verënnert huet a bereet ass, triert een d'Prüfung fir den 1. schwaarze Gürtel, dem 1. Dan un. Vun dësem ginn et der dann 10.

Wéi ee gesäit ass dës e laange Wee, deem et ze goe gëllt, bei deem ee just mat Fläiss a Bestännegkeet viru kënnst.

An dësem Sënn, loosst eis all oppe bleiwe fir Neits, ëmmer un eis selwer schaffen an trainéieren. Eng Philosophie, déi net nëmme während dem Stage oder dem Training, mä och fir eist alldeegelecht Liewe gëllt.



# Bockholtz

## ANLEGUNG ÖFFENTLICHER STELLPLÄTZE IN BOCKHOLTZ



100% Projektfortschritt

Angesichts der nur spärlich vorhandenen Stellplätze im Dorfkern, wurde zuletzt auf einer kommunalen Parzelle am Ort « Kazebësch » in Bockholtz ein kleines Parkinggelände mit vier öffentlichen Stellplätzen angelegt.

# Consthum

## INSTANDSETZUNG DER FRIEDHOFSMAUER IN CONSTHUM



100% Projektfortschritt

Nachdem sich im Zuge der Restaurierung und Neuanbringung mehrerer historischer Grabkreuze auf dem Friedhof in Consthum erwiesen hatte, dass sich ein Teil der Innenmauer in einem bedenklichen Zustand befindet, wurde der besagte Abschnitt kürzlich rundum instandgesetzt.

# Wahlhausen

## ERNEUERUNG DES AUSSENBEREICHS DER KIRCHE IN WAHLHAUSEN



100% Projektfortschritt

In Wahlhausen wurde jüngst der alte Schotterweg im Außenbereich der Kirche entfernt und durch einen weitaus ansprechenderen Pflasterbelag ersetzt.

# Wahlhausen

## ANLEGUNG VON URNENGRÄBERN AUF DEM FRIEDHOF IN WAHLHAUSEN



100% Projektfortschritt

Nach der Schaffung einer Aschestreuwiese im Außenbereich hat die Gemeinde zuletzt auf dem Friedhof in Wahlhausen auch acht Grabstellen für Urnenbeisetzungen eingerichtet.

# Hosingen

## TEILBEBAUUNGSPLAN « PAP OP DER HÉI » IN HOSINGEN

20% Projektfortschritt



Im Teilbebauungsplan « PAP Op der Héi » in Hosingen schreiten die Infrastrukturarbeiten weiterhin zügig voran. Nach den notwendigen Terrassierungsarbeiten konnten mittlerweile bereits die Rohbauarbeiten für das neue Centre médical in Angriff genommen werden. In dem neuen Gebäude sollen nicht nur die Hosinger Allgemeinmediziner und die Apotheke ein neues Zuhause finden, sondern auch zusätzliche Räumlichkeiten für Fachärzte und für die Steuerverwaltung entstehen.



# Hosingen

## NEUGESTALTUNG DER STRASSE « OP DER HÉI » IN HOSINGEN

80% Projektfortschritt



In Hosingen sind die Arbeiten zur Neugestaltung der Straße « Op der Héi » inzwischen am Kreuzungspunkt mit der regionalen Aktivitätszone angelangt, wo später denn auch der Anschluss an den neuen CR324 in Richtung Eisenbach erfolgen wird. Entlang der Straße wurden dabei nicht nur die bestehenden Infrastrukturen teils erneuert, sondern auch die Gehwege und Grünanlagen neugestaltet. In Höhe des früheren Fußballfelds werden später auch zwei neue Bussteige angelegt.

# Hosingen

## INSTANDSETZUNG DES KELLERS IM FRÜHEREN RATHAUS IN HOSINGEN

100% Projektfortschritt



Im ehemaligen Rathaus in Hosingen wurden in den vergangenen Monaten die Kellerräume instandgesetzt. Dank der Unterteilung in einzelne Brandabschnitte mit dem Einbau feuerfester Türen stehen dem regionalen Sozialamt Resonord im Untergeschoss nun zusätzliche Lagerkapazitäten zur Verfügung.



**Klimapakt**

Im Zuge der Arbeiten wurden im Keller des ehemaligen Rathauses sämtliche Heizungsrohre isoliert, um so die Energieeffizienz zu erhöhen. **A+++**



# Hosingen

## INSTANDSETZUNG DER PADELFELDER IM PARC HOSINGEN



100% Projektfortschritt

In den zurückliegenden Monaten wurden im Parc Hosingen die Padelfelder instandgesetzt, wobei der gesamte Unterbau erneuert und Ende April dann ein gänzlicher neuer Spielfeldbelag verlegt wurde.



# Hosingen

## ERNEUERUNG DER TENNISFELDER IM PARC HOSINGEN



100% Projektfortschritt

Im Parc Hosingen wurde im April der Unterbau der Tennisfelder samt Einbau eines offenporigen Asphaltbelags erneuert, ehe ein in Absprache mit dem TC Hosingen ausgewählter, neuer Spielfeldbelag verlegt wurde.

# Hosingen

## BAU NEUER SCHULGEBÄUDE IM PARC HOSINGEN (PROJEKT SISPOLO)



40% Projektfortschritt

Beim Ausbau der neuen Schulgebäude im Parc Hosingen schreiten die Arbeiten weiterhin gut voran. An der neuen Schule des Zyklus 1 wird aktuell die Gebäudehülle geschlossen (Einbau von Fenstern und Fertigstellung des Dachgeschosses). Am Gebäude des Zyklus 2-4 sind die Rohbauarbeiten ebenfalls weitgehend abgeschlossen, sodass die Ausführung der technischen Gewerke (Elektro- und Heizungsinstallation) beginnen kann. Die Baustelle liegt somit im gesteckten Zeitplan.

# Dorscheid

## SANIERUNG DER GEMEINDEWOHNUNG IN DER « AL SCHOUL » IN DORSCHIED

30% Projektfortschritt



Die Gemeindewohnung in der ehemaligen Schule in Dorscheid wird derzeit einer Kernsanierung unterzogen, wobei auch das Dach erneuert wird.



### Klimapakt

Im Rahmen der Arbeiten wird das Dachgeschoss innen und außen gedämmt, um so auch die Energieeffizienz zu erhöhen.

**A+++**



# Neidhausen

## ERNEUERUNG DES SPIELPLATZES IN NEIDHAUSEN

100% Projektfortschritt



Auf dem Spielplatz « An der Gaass » in Neidhausen wurden in den zurückliegenden Monaten die Spielgeräte ersetzt, sodass dieser nun wieder in neuem Glanz erstrahlt.



# 4 MAISONS






Cité Thiergart  
À HOSINGEN

vente abordable

Prix à partir de  
**711.202,54 €**



## Caractéristiques

-  +/- 138 m<sup>2</sup>
-  4
-  Terrasse
-  Jardin
-  Car-port

## Prix

€ De 711.202,54 € à  
770.720,49 €



## Informations et contact :

service\_vente@fondsdulogement.lu - tél.: (+352) 26 26 44 710

# Augen auf in der Natur!

CARSTEN EMSER REFERIERT IN HOSINGEN ÜBER AUSBREITUNG UND GEFAHR DER ASIATISCHEN HORNISSE



©E.D.



**Am Mittwoch, dem 25. März, hatte die Gemeinde Parc Hosingen in Zusammenarbeit mit dem Naturpark Our, den kantonalen Imkervereinen aus Clerf, Vianden und Wiltz sowie dem Zuchtverband Arista zu einem Vortrag mit dem deutschen Experten Carsten Emser zur Ausbreitung und der Gefahr der asiatischen Hornisse für den Menschen, aber auch für die Bienen und die Biodiversität eingeladen.**

Anhand zahlreicher konkreter Beispiele zeigte Carsten Emser dabei auf, wie man die asiatische Hornisse, die sich seit etlichen Jahren auch in unseren Gegenden stetig verbreitet, und ihre Nester erkennt und wie man sich in diesem Fall verhalten soll.

In diesem Sinne hatte Herr Emser am Nachmittag auch bereits rund 50 Gemeindearbeiter aus den Kommunen des Naturparks Our im Kulturzentrum in Hosingen für die Gefahren sensibilisiert, die von dieser invasiven Art ausgehen.

## Info-Box

Wer ein Nest der asiatischen Hornisse sieht, soll Abstand halten und dieses beim Naturpark Our (Tel. 90 81 88-643 / [info@naturpark-our.lu](mailto:info@naturpark-our.lu)) bzw. bei der Natur- und Forstverwaltung ([neobiota@anf.etat.lu](mailto:neobiota@anf.etat.lu)) melden!



**Infolyer,**  
Asiatische  
Hornisse - Eine  
invasive Art in  
Luxemburg



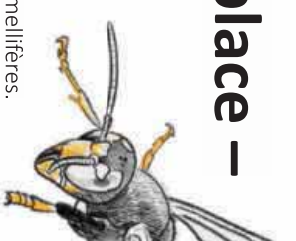
# Frelon asiatique à pattes jaunes

Plan d'urgence 2026 – Ce qu'il faut savoir



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et de la Biodiversité

## Ce que l'État met en place – et pourquoi



### Pourquoi cette espèce pose problème ?

- Menace pour les pollinisateurs, en particulier les abeilles mellifères.
- Perturbe les écosystèmes locaux.
- Possède une forte capacité d'expansion.

La détection **précoce des nids au printemps** est donc essentielle.

Pour encourager l'élimination précoce des nids de frelons asiatiques, le ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité met en place un soutien financier destiné aux propriétaires de terrains privés.

Conditions d'aide : bonnes pratiques et  
formulaire de la demande via [guidet.lu](https://guidet.lu) :



Introduction de la demande via :  
[neobiota@anf.etat.lu](mailto:neobiota@anf.etat.lu)



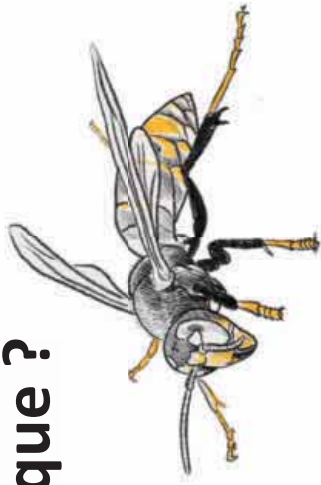
LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et de la Biodiversité

# Comment reconnaître le frelon asiatique ?

## L'insecte

- Corps noir-brun sombre
- Face jaune-orange
- Pattes jaunes (tarses)
- Abdomen foncé, extrémité jaune-orange
- Taille :

Ouvrière : 17-24 mm  
Reine : jusqu'à 30 mm



## Son nid primaire

- Petit nid sphérique 3-5 cm au départ
- Construit souvent à l'abri
- Entrée unique orientée vers le bas
- Apparaît au début du printemps (mars-avril)



Nid primaire

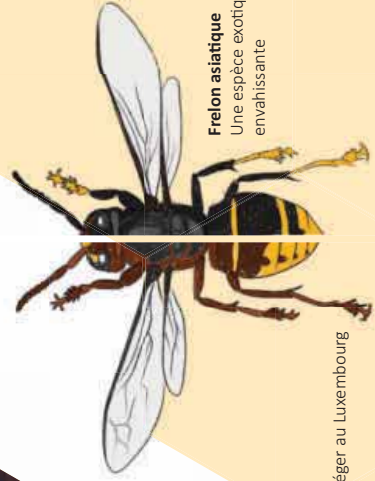
## Son nid secondaire

- Grand nid ovoïde 60 x 80 cm
- Souvent en hauteur dans les arbres (jusqu'à 10 m)
- Petit trou d'entrée latéral
- Apparaît en été (mai-juin)

Nid secondaire

## Ne pas confondre

- Frelon européen (Vespa crabro)
- Guêpe des buissons (Dolichovespula media)



**Frelon asiatique**  
Une espèce exotique envahissante

**Frelon européen**  
Une espèce à protéger au Luxembourg

# Vous avez repéré un nid ou un frelon? Que faire?

## J'observe le nid suspect

- En cas d'identification d'un nid de frelon asiatique, veuillez-vous tenir à distance, ne procéder à aucune intervention.



## Je signale immédiatement

Toute observation d'un

nid suspect sur un **terrain public**

**à risque** peut être transmise à :  
neobiota@anf.etat.lu

Toute observation d'un nid sur un **terrain privé** peut être signalée en faisant appel à une entreprise spécialisée (p. ex. chasseurs de nuisibles).



# Mir sichen deng Iddi!

2. AUFRUF – UMBRELLA-PROJEKT „KULTUR UND BENEVOLAT“



**LEADER**  
ÉISLEK



Cofinancé par  
l'Union européenne



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Agriculture,  
de l'Alimentation et de la Viticulture

**ÉISLEK**  
Mir sinn uewen

Nach einem erfolgreichen ersten Aufruf, bei dem **vier großartige Projekte** ausgewählt wurden (mehr dazu folgt in Kürze!), startet LEADER Éislek nun in die nächste Runde!

Die LEADER-Region Éislek unterstützt kleine, kreative und nachhaltige Projekte in den Bereichen **Kultur und Ehrenamt**. Ziel ist es, das Engagement von Vereinen, Schulen, Gemeindekommissionen und anderen aktiven Gruppen unkompliziert zu fördern – besonders dort, wo finanzielle Mittel begrenzt sind.

## **Eure Ideen sind gefragt!**

Habt ihr ein Mini-Projekt, das in der Éislek-Region umgesetzt werden kann? Dann zögert nicht, eure Vorschläge einzureichen.

## **Förderung pro Projekt:**

1.000 € bis 4.000 €

**Einsendeschluss:** 15. Juni 2026

**E-Mail:** eislek@leader.lu

## **Fragen oder Unterstützung beim Antrag?**

LEADER Éislek hilft gerne weiter:

E-Mail: eislek@leader.lu

Tel. (+352) 92 99 34



## **Alle nötigen Informationen**

(Rahmenbedingungen und Bewertungsmatrix) finden sie hier beim Scannen des QR Codes

# Huelt lech elo

## D' "PARC HOUSEN"-APP

- Wichtig Neiegkeeten aus der Gemeng per Push-Meldung op Ären Handy
- All Busfuerzäiten an der Gemeng an Echtzäit
- All Offall-Kollekten mat Rappel
- Den Agenda vun den aktuellen Events
- Den Annuaire vum Gemengepersonal



[www.hosingen.lu](http://www.hosingen.lu)



CORPS GRAND-DUCAL  
INCENDIE & SECOURS

# Éischt Hëllef-Cours

## 10. a 17. Oktober

jeeweils vun 8-12 a vun 13-17 Auer

### Centre d'intervention et de secours (CIS) Housen

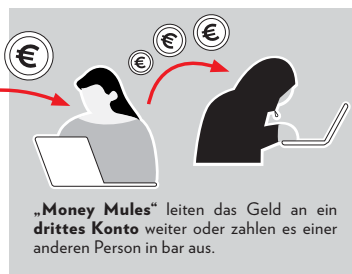
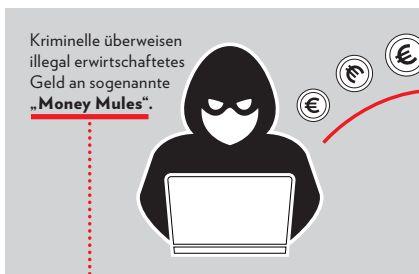
Umellung op [cours.cgdis.lu](http://cours.cgdis.lu)





# MONEY MULING

## ACHTUNG VOR LEICHTVERDIENTEM GELD!



## RATSCHLÄGE

- Seien Sie vorsichtig, wenn jemand Ihnen **schnelles** und **leichtverdientes Geld** anbietet;
- Stellen Sie **nie** Ihr **Konto** oder Ihre **Bankkarte** anderen Personen **zur Verfügung**;
- Geben Sie keine **Bankdaten** an unbekannte Personen weiter;
- Nehmen Sie nie Geld an, **dessen Herkunft Sie nicht kennen**;
- Überweisen Sie nie auf Wunsch einer anderen Person Geld auf **ein unbekanntes Konto**.

Wenn Sie den Verdacht haben, als „Money Mule“ missbraucht worden zu sein, **stoppen Sie sofort jede Art von Transaktion** und **wenden Sie sich umgehend an ein Kommissariat Ihrer Wahl.**



NaturparkOUR

Neues aus der Insektenwelt



## Sommer im Naturpark Our

### Es summt und brummt überall!

Liebe Naturinteressierte,

der Sommer ist die lebendigste Zeit im Naturpark Our. Wiesen blühen, Hecken summen und an warmen Tagen ist die Vielfalt der Insekten besonders gut zu beobachten. In dieser Ausgabe zeigen wir, warum der Sommer für Insekten so wichtig ist und wie wir sie in dieser intensiven Phase unterstützen können.

#### Insekten im Sommer

Im Sommer erreichen viele Insekten ihren Aktivitätshöhepunkt. Schmetterling, Wildbienen, Käfer, Heuschrecken und Libellen sind jetzt überall zu sehen. Sie nutzen das reiche Blütenangebot zur Nahrungsaufnahme, zur Paarung und zur Fortpflanzung. Blühende Wiesen, Waldränder, Feuchtgebiete und strukturreiche Gärten sind nun besonders wertvolle Lebensräume.

#### Insekt im Fokus: Die Libelle

Libellen gehören zu den auffälligsten Sommerinsekten. Ihre Larven leben oft mehrere Jahre im Wasser, bevor sie sich in elegante Flugkünstler verwandeln. Als geschickte Jäger regulieren sie Mückenbestände und sind ein wichtiger Bestandteil gesunder Gewässerlandschaften.

#### Wussten Sie schon?

Viele Insektenarten sind auf ganz bestimmte Pflanzen spezialisiert. Verschwinden diese Pflanzen, fehlt den Insekten oft die einzige Nahrungsquelle.

#### Was Insekten jetzt brauchen

Im Sommer sind Nahrung, Wasser und Rückzugsorte entscheidend:

- Blühflächen nicht zu früh mähen
- Unterschiedlich hohe Vegetation stehen lassen
- Kleine Wasserstellen anbieten (z.B. flache Schalen mit Steinen)

So finden Insekten Nahrung und Schutz vor Hitze.

**Mitmachen!**



Foto: Naturpark Our



#### Sommerbeobachtung:

Beobachten Sie an warmen Tagen eine blühende Wiese oder einen Teich. Wie viele verschiedene Insektenarten entdecken Sie in nur zehn Minuten?



# NACH NI WAR ET ESOU LIICHT, ENG SOLARANLAG ZE INSTALLÉIEREN WÉI MAM PREFINANZEMENT.



**klima-agence.lu**

Mat eiser gratis an onofhängeger Berodung, de Klimabonus-Bäihëllef an der neier Optioun vum Prefinanzement kënnt Dir ganz einfach Ären eegene Strom produzéieren.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



**klima  
agence**

Shaping our  
future together



## Wie wäre es, wenn die Vorfinanzierung den Zugang ... zu Ihrer Photovoltaikanlage vereinfachen würde?

Die Investition in eine Photovoltaikanlage ist ein sinnvoller Schritt, um langfristig Energiekosten zu senken. Die anfängliche Finanzierung stellt jedoch häufig eine Hürde dar. Mit der staatlichen Vorfinanzierung wird der Einstieg deutlich erleichtert.

### Was bedeutet Vorfinanzierung?

Bei der Vorfinanzierung stellt der ausführende Handwerksbetrieb den Förderantrag direkt beim Wirtschaftsministerium. Der förderfähige Teil der Klimabonus-Beihilfe wird von der Schlussrechnung abgezogen. **Kunden bezahlen damit nur den verbleibenden Eigenanteil**, während der Betrieb die Beihilfe spätestens innerhalb von vier Wochen erhält.

Für die Endkundschaft bedeutet dies, dass keine vollständige Vorleistung mehr nötig ist und der administrative Aufwand entfällt. Der Handwerksbetrieb übernimmt die Beantragung.

Simulieren Sie die staatlichen Förderungen für Ihre Solaranlage auf [aides.klima-agence.lu](https://www.aides.klima-agence.lu).

### Bedingungen für die Vorfinanzierung

Um von der Vorfinanzierung zu profitieren, müssen ein paar Bedingungen beachtet werden. Die Regelung gilt nur für:

- PV-Anlagen auf **Wohngebäuden** oder Gebäuden mit mindestens einer Wohneinheit
- Anlagen im Modus **Eigenverbrauch** (ohne garantierten Einspeisetarif)
- Angebote, die **bis spätestens 31.12.2029** unterzeichnet wurden
- Förderanträge, die **vor dem 31.12.2031** eingereicht werden
- Rechnungen, deren bereits geleistete Anzahlungen **30 % des Endbetrags einschließlich MwSt.** gemäß dem vom Antragsteller unterzeichneten Angebot nicht überschreiten
- Handwerksbetriebe, die im **Register der vorfinanzierungsberechtigten Unternehmen** eingetragen sind
- PV-Anlagen oder PV-Anlagen in Kombination mit Batteriespeicher.

### Wie läuft der Prozess ab?

1. **Angebot einholen und unterschreiben:** Das Angebot des Handwerksbetriebs muss bis spätestens **31.12.2029** unterzeichnet sein. Gleichzeitig wird das Mandat zur Vorfinanzierung unterzeichnet.
2. **Anfrage durch den Betrieb:** Der registrierte Handwerksbetrieb beantragt die Vorfinanzierung beim Wirtschaftsministerium über [myguichet.lu](https://myguichet.lu).
3. **Installation der PV-Anlage:** Nach Genehmigung erfolgt die Installation. Die Anlage muss im **Eigenverbrauchsmodus** betrieben werden.
4. **Schlussrechnung:** Die vorfinanzierte Fördersumme sowie **Anzahlungen** werden direkt abgezogen. Kunden begleichen nur den Restbetrag.
5. **Auszahlung und Nachweis:** Der Handwerksbetrieb erhält die Beihilfe spätestens vier Wochen nach Einreichen des Antrags. Betrieb und Kunde erhalten eine Bestätigung über die Höhe der Förderung. Mit diesem Dokument können Kunden ggf. weitere **kommunale Beihilfen** beantragen.



Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen zur Vorfinanzierung



# Antenne Collective Hosingen

association sans but lucratif

TV, Radio & INTERNET à partir de **17€/mois**

Internet ETT Stream 15 inclus

2 formules:

Formule "Membre"	cotisation annuelle 204 €
droit d'entrée unique 400€	
Formule "Location"	23 €/mois

## Internet jusqu'au Gigabit

Stream 15 Mbps	<b>inclus</b> dans l'abo TV
<b>Stream 250 Mbps</b>	<b>+15 €/mois</b>
Stream 500 Mbps	<b>+20 €/mois</b>
Stream 1000 Mbps	<b>+25 €/mois</b>
Phone flat Europe	<b>+10 €/mois</b>

## **TV+** à partir de 13 €/mois

- > Fonction Replay 7 jours
- > Vidéo sur demande
- > Fonction d'enregistrement
- > TV sur le réseau mobile

*Grand choix de bouquets Pay TV: voir [eltrona.lu](http://eltrona.lu)*

Le signal, fourni par l'Antenne Collective Ettelbruck [www.acett.lu](http://www.acett.lu) et distribué par l'Antenne Collective Hosingen, est accessible dans la plupart des immeubles (maisons, appartements ou résidences) de la localité de Hosingen

[www.achosingen.eu](http://www.achosingen.eu)

[achosingen@gmail.com](mailto:achosingen@gmail.com)



# Mai - August 2026



## Kiermesfest

📅 SA. 30. MEE 2026  
Ufank: 11:00 Auer

📍 KONSTEM  
Gemengesall

11h00: Apéritif

11h30: Eppes Guddes vum Grill mat oder ouni Fritten, Wafelen & Kaffi vun de Fraen a Mammen, Spaass a Spill fir Kleng a Grouss op der Spillplaz, dem Sprangschlass oder um Comptoir

18h00: De Grill ass nach eng Kéier op an d' Frittofett waarm, Champions-League Final am Gemengesall

P.S. Sondes geet d'Jeunesse ab 13:00 Auer d'Kiermes duerch d'Duerf sängen

Organisatioun: Sportsfrënn Konstem-Holztem



## Marche Populaire IVV

📅 SO. 7. JUNI 2026  
Start: 7:00 - 14:00 Auer

📍 HOUSEN  
Centre Culturel Op der Héi

Sonnes/Dimanche  
07.06.2026

Start: 7h00 - 14h00 Zielschuss: 17h00  
CENTRE CULTUREL HOSINGEN 9, Op der Héi, 9809 Hosingen

Fir lessen a Gedréinks ass beschtens gesuergt.

Teilnahme auf eigene Gefahr. Der Veranstalter ist gegen Haftpflichtansprüche Dritter versichert. Er haftet jedoch nicht für Unfälle, Krankheiten, Unwohlsein und Diebstahl.

Kontakt: Louise Urhausen  
📞 621 220 467  
✉ schlennerflitzer@outlook.com



5/10 km | Semi-Marathon, 21 km

Startgeld: 1,50€ | Startgeld fir Semi-Marathon mat Diplom: 5€ (bis 18 Joer gratis) Kontrollen + Verflegung op de Strecken

Fir lessen a Gedréinks ass beschtens gesuergt.

Kontakt: Louise Urhausen | 621 220 467 | schlennerflitzer@outlook.com  
Organisatioun: Schlënner Flitzer Houschent

Möchten Sie mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu dieser Veranstaltung fahren? Planen Sie Ihre Route.





# Dia de Camões

MI. 10. JUNI 2026  
17:00 - 22:00 Auer

HOUSEN  
Centre Culturel Op der Héi

**10 de Junho de 2026: Dia de Camões, de Portugal e das Comunidades Portuguesas**

Exposição: Confrarias Gastronómicas de Portugal

Atendendo ao número limitado de lugares, solicita-se a confirmação de presença até ao dia 30 de maio de 2026. Inscrições:  
Câmara Parc Hosingen | T.: 92 13 41 27 | elisabeth.ferreira@hosingen.lu

Organisatioun: Commission du vivre-ensemble interculturel



# Sport- a Spillfest

20. + 21. JUNI 2026  
11:00 - 18:00 Auer

HOUSEN  
Fräizaitplaz Op der Héi

Spiller fir Grouss a Kleng.

Entrée ass fräi.

Fir lessen a Gedrénks ass duerch déi lokal Veräiner gesuert.

Organisatioun: Sport-, Jugend- a Kulturkommissioun



# Duerffest

SA. 20. JUNI 2026  
18:00 Auer

HOUSCHENT  
Op der Gemengeplaz

**Duerffest zu Houschent**

Fir lessen a Gedrénks ass gesuert!

Organisatioun: Jeunesse Houschent



# Harmonie Municipale

📅 **SO. 21. JUNI 2026**  
17:00 Auer

📍 **HOUSEN**  
Centre Culturel Op der Héi

**Harmonie Municipale Housen meets Walt Disney**  
ënnert der Direktioun vum Marcel Richards

Mat Optrëtt vum Jugendensemble

Organisatioun: Harmonie Municipale Housen



# Nationalfeierdag

📅 **MO. 22. JUNI 2026**  
Ufank: 20:30 Auer

📍 **HOUSEN**  
Gemeng Op der Héi

All Bierger vun der Gemeng Parc Housen sinn häerzlech invitéiert fir un de Festivitéiten um Virowend vum Nationalfeierdag deelzehuelen, déi ee Méindeg, den 22. Juni 2026, zu Housen stattfannen.

Organisatioun: Gemeng Parc Housen



# Summerfest

📅 **26. - 28. JUNI 2026**

📍 **EESBECH**  
1, am Enneschten Eck

**Freides:** After Work 17h-22h | Happy Hour: Béier 1€ (17h-18h)  
**Samsdes:** Fest ab 11h | ab 12h30 Stëmmung mam Claude Geisen | 15h00 Line-Dance Konstern  
**Sonndes:** Traditionelle Mäert 11h-18h

Fir Stëmmung an Animatioun ass gesuert. Fir Grouss a Kleng. Et gëtt gegrillt, Fritten an dëst Joer nei: Lecker Cocktails.  
Fräien Entrée

Organisatioun: Eesber Trupp



# Open Air Housen

📅 2. - 4. JULI 2026

📍 HOUSEN  
Fräizäitplaz Op der Héi

Freides a Samschdes: Keng Entrée ënner 16 Joer!  
Donneschdes: Gratis Entrée ënner 16 Joer!

D'Plaz ass op fir de Public : Donneschdes ab 17h30 |  
Freides 21h00 – 03h00 | Samschdes 20h00 – 03h00

Organisatioun: Frënn vum Open Air Housen  
[www.openair.lu](http://www.openair.lu)



# Rallye Lëtzebuerg

📅 10. - 11. JULI 2026

📍 HOUSEN

100% Asphalt

Freides: Shakedown  
Samsdes: 12 Etappen > 126km

Organisatioun: Ecurie Rouge Léiw  
[www.rallye.lu](http://www.rallye.lu)



# Naturparkfest

📅 SO. 2. AUGUST 2026  
11:00 - 18:00 Auer

📍 PARC HOUSEN  
Centre écologique

Fuersch duer um Naturparkfest!  
Entdecken, fuerschen an erliewen!

Fräien Entrée

Organisatioun: Naturpark Our  
[www.naturpark-our.lu](http://www.naturpark-our.lu)





Geführte  
Wanderungen  
Randonnées  
guidées

# Fluchthelferweg Sentier des Passeurs

2. | 9. | 16. & 23. August 2026

Bahnhof | Gare Troisvierges

 10:00 - 13:00  8 km

Auf den Spuren der Fluchthelfer ... begeben Sie sich auf eine spannende Rundwanderung, die Geschichte und Naturerlebnis in der Umgebung von Troisvierges verbindet.

Le sentier des passeurs est à la fois d'un grand intérêt historique et l'occasion d'une randonnée aux alentours de Troisvierges.

**Die Teilnahme ist nur mit gültigem Ticket möglich.  
La participation n'est possible que sur présentation  
d'un billet valable.**

**Kaufen Sie Ihr Ticket online, indem Sie den QR-Code scannen. Achetez votre ticket en ligne en activant le code QR.**

**Preis | Prix: 5 €**  
(Kinder bis 10 Jahre gratis / Gratuit pour les enfants jusqu'à 10 ans)



SCAN ME



© Naturpark Our / Caroline Martin, Liz Hacken

**Infos:** Email: [info@naturpark-our.lu](mailto:info@naturpark-our.lu) | T: +352 90 81 88 – 646 | Web: [www.naturpark-our.lu](http://www.naturpark-our.lu)



# International Bat Night

📅 SA. 11. JULI 2026

📍 BAASTENDUERF  
bei der Kierch

Deen Dag wäerten iech vill flott Aktivitéiten fir Grouss a Kleng ronderëm d'Fliedermais erwaarden.

Organisatioun: Gemeng Tandel | Administration de la nature et des forêts | Musée national d'histoire naturelle Luxembourg - Naturmusée

## Post History T'Ouren

📅 9. | 16. | 23. | 28. AUGUST | 📍 AASSELBUER

### Post History T'OUREN zu Aasselbuer



9. | 16. | 23. & 28. August  
[www.naturpark-our.lu](http://www.naturpark-our.lu)



Dreht man die Zeit 500 Jahre zurück, stellt man fest, dass die Kommunikation damals längst nicht so einfach war wie heute. Die Post wurde von Reitern verteilt und war oft wochenlang unterwegs, bis sie beim Empfänger ankam. In Asselborn bei Ulflingen befand sich die einzige Postreiterstation in ganz Luxemburg.

Genau an diesem Ort, am „Posteck“ in Asselborn, startet die historisch-humoristische Wanderung. Sie führt über eine Strecke von 5 km entlang der originalen Postwege aus dem 16. und 17. Jahrhundert und bietet den Teilnehmenden die Möglichkeit, in Form von Theateraufführungen verschiedene Figuren aus dieser Zeit kennenzulernen.

*10 de Junho de 2026*  
*Dia de Camões, de Portugal*  
*e*  
*das Comunidades Portuguesas*  
*no Centro Cultural*  
*em Hosingen*  
*das 17h as 22h*

*Exposição Confrarias*  
*Gastronómicas de Portugal*



A Confraria Gastronómica de Sabores Portugueses, em colaboração com a Comissão de Convivência Intercultural da Câmara de Parc Hosingen, tem a honra de convidar para as comemorações do Dia de Camões, de Portugal e das Comunidades Portuguesas.

O evento realizar-se-á no dia 10 de junho de 2026, entre as 17h00 e as 22h00, incluindo uma exposição de Confrarias e um jantar de convívio.

Atendendo ao número limitado de lugares, solicita-se a confirmação de presença até ao dia 30 de maio de 2026.

Inscrições:

Câmara Parc Hosingen

Telefone: 92 13 41 27

Email: [elisabeth.ferreira@hosingen.lu](mailto:elisabeth.ferreira@hosingen.lu)

La Confraria Gastronomica de Sabores Portugueses, en collaboration avec la Commission du vivre-ensemble interculturel de la Commune du Parc Hosingen, a l'honneur de vous inviter aux célébrations de la Journée de Camões, du Portugal et des Communautés portugaises.

L'événement aura lieu le 10 juin 2026, de 17h00 à 22h00,

et comprendra une exposition de Confrarias ainsi qu'un dîner convivial.

Le nombre de places étant limité, nous vous saurions gré de bien vouloir confirmer votre présence avant le 30 mai 2026.

Inscription:

Commune Parc Hosingen

Téléphone: 92 13 41 27

Email: [elisabeth.ferreira@hosingen.lu](mailto:elisabeth.ferreira@hosingen.lu)

D'Confraria Gastronómica de Sabores Portugueses an Zesummenaarbecht mat der Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen aus der Gemeng Parc Housen, huet d'Éier, lech op d'Feierlechkeeten zum Dag vum Camões, vu Portugal an de portugisesche Communautéiten ze invitéieren.

D'Manifestatioun fënnt den 10. Juni 2026 statt, vu 17:00 Auer bis 22:00 Auer a besteet aus enger Ausstellung vu Confrerien. Duerno ass ee gemittlecht Owesuessen.

Wéinst der limitéierterer Unzuel u Plaze biede mir lech, Är Präsenz bis spéitstens den 30. Mee 2026 ze confirméieren.

Aschreiwung an Informatiounen:

Gemeng Parc Housen

Tel.: 92 13 41 27

E-Mail: [elisabeth.ferreira@hosingen.lu](mailto:elisabeth.ferreira@hosingen.lu)

ENTRÉE ASS FRÄI!



# SPORT-&SPILLFEST

SPILLER FIR GROUSS A KLENG

20.+21.06.26 | 11:00-18:00 AUER

OP DER FRÄIZÄITPLAZ  
VIS-À-VIS VUN DER GEMENG

FIR IESSEN A GEDRÉNKS ASS DUERCH  
DÉI LOKAL VERÄINER GESUERGT.



GREEN.  
EVENTS





# Nationalfeierdag

Méindeg, den 22. Juni 2026 zu Housen

All Bierger vun der Gemeng Parc Housen sinn häerzlech invitéiert fir un de Festivitéiten um Virowend vum Nationalfeierdag deelzehuelen, déi ee Méindeg, den 22. Juni 2026, zu Housen stattfannen.

## PROGRAMME:

- 20.30 Auer:** Rendez-vous bei der neier Gemeng zu Housen (11, Op der Héi)
- 20.45 Auer:** Cortège iwwer den Eesberwee an d'Haaptstrooss an d'Houser Kierch
- Duerno:** Feierlechen TE DEUM, gesonge vun de Chorales réunies vun der Gemeng Parc Housen  
Usprooch vum Buergermeeschter op der Plaz virun der Kierch  
Iwverreeche vu Medaillen  
Spille vun der Heemecht duerch d'Houser Musek  
Fakelzuch duerch Housen bis bei de Centre culturel

Nom offiziellen Deel invitéiert d'Gemeng d'Leit op de gemittlechen Ofschloss mat Musik, lessen a Gedrénks am Centre culturel

[www.hosingen.lu](http://www.hosingen.lu)





# SÛCH INFORMÉIEREN, WEIDERBILDEN EPPES NEIES AUSPROBÉIEREN!

## Mëttesdësch "Koeppé Jemp"

Do./Je., 06.08.2026

12h00

Treffpunkt: Restaurant Beim Koeppé Jemp,  
Hoscheid-Dickt



## Energieparcours- Wanderung in der Natur Frische Energie in 5 Minuten

Sa., 04.07.2026

10h00-12h00

Wou: Hosingen, Entrée Centre écologique

Präis: 45€



## Sicherheit im Internet

*Sécurité en ligne*

Mi/Me, 08.07.26

09h00-11h00

Bastendorf, Gemeindesaal

Präis: 20€

Mi/Me, 01.07.26

18h30-20h30

Vianden, Larei

Präis: 20€



## Yoga & Breathwork

*Yoga & respiration*

Sa., 20.06.2026

09h30-12h00

Club Haus op der Heed

Präis: 95€

**COACHING**  
NICOLE GOETZ



## Yoga

Mi/Me, 15.07. / 19h00-20h00

Mo/Lu, 20.07. / 19h00-20h00

Pëtschent

12€ p. Séance (Umeldung: 99 82 36)



## Pilates

Mo/Lu, 27.07. / 19h00-20h00

Do/Je, 06.08. / 09h30-10h30

Pëtschent

12€ p. Séance (Umeldung: 99 82 36)



Sie haben die Möglichkeit, unser Programmheft dreimal  
jährlich kostenlos zugesandt zu bekommen.

Melden Sie sich dazu gerne bei uns.

*Vous avez la possibilité de recevoir gratuitement notre  
programme trois fois par an.*

*N'hésitez pas à nous contacter.*

Information & Umeldung:

Tel. 99 82 36

info@opderheed.lu

De komplette Programm:

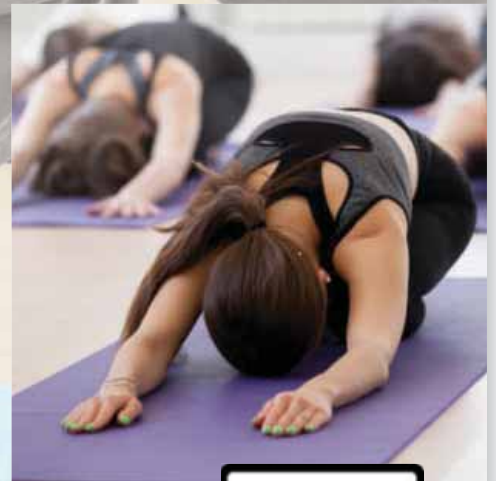
www.opderheed.lu



CLUB HAUS OP DER HEED



**AQUA**  
NAT'OUR



# AQUA- & FITNESSKURSE IM AQUANAT'OUR



Zum Kursplan

1A Parc • L-9836 Hosingen • **LUXEMBURG** • Tel.: +352 24 51 99 00 • [info@aquanatour.lu](mailto:info@aquanatour.lu)

5. Editioun

# Nuetsmaart

op der Fräizäitwies zu Housen  
vis-à-vis vun der Gemeng



# 18.09.2026

17:00-01:00 Auer



Sidd der interesséiert ee Stand ze maachen,  
gitt eis är Kandidature ran.

Umeldung bis  
de 05.07.2026

Fir privat a geschäftlech:  
Mail: [sjk@hosingen.lu](mailto:sjk@hosingen.lu) // Tel.: 92 13 41 - 21

T. : 92 13 41 – 21

## UMELDUNGSFORMULAR

NUETSMAART OP DER FRÄIZÄITWISS VIS-À-VIS VUN DER GEMENG

Freides, den 18. September 2026  
vu 17 Auer bis 1 Auer (ofriichte vum Stand ab 23.00 Auer)

Här       Madamm       Firma \_\_\_\_\_

Numm : \_\_\_\_\_ Virnumm : \_\_\_\_\_

Strooss & N° : \_\_\_\_\_

Postleitzuel : \_\_\_\_\_ Uertschaft : \_\_\_\_\_

Land :  Lëtzebuerg /  Anert (wegl uginn): \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_ E-Mail : \_\_\_\_\_

### BESCHREIWUNG VUN DER VERKAFSOFFER:

.....  
.....  
.....

#### Stand:

Numm vum Stand : \_\_\_\_\_

Aart vu Stand :     Stand op Dëscher     Stand um Buedem     Mobil

Wann Mobil Typ :  Camion > 3,5t     Camionnette < 3,5t     Auto

Aner Aart: \_\_\_\_\_

kleng Killwon um Stand (Sécherstellung vun der Qualitéit vun de Liewensmëttel)

#### Gréisst – Längt & Standgeld :

bis 3m : 25€\*     3-4m : 30€\*     4-5m : 35€\*     5-6m : 40€\*     6-7m : 45€\*     7-8m : 50€\*     .....

\* Wann äre Stand zréckbehale gëtt, ass d'Standgeld bis den 16. August 2026 am Viraus ze bezuelen. Dëst gëtt och net zréck erstatt wann Dir äre Stand ofsot.

#### Elektresch:

230V/16A

400V/16A

#### Waasser:

Waasseruschloss / Kanalisatioun

*D'Standplaz ass 4m déif. Dëscher wei och Zelter stinn NET zur Verfügung, déi musse selwer matbruecht ginn. Strom a Waasser gi gestallt. De Stand  muss  bis 16:45 Auer opgeriicht sinn. Fir den Auto ass leider keng Plaz beim Stand, dëse w.e.g. op den offizielle Parking stellen.*

#### **Umeldung bis de Sonndeg, 5 Juli 2026 op:**

sjk@hosingen.lu

oder

Administration Communale Parc Hosingen

11, Op der Hei

L-9809 Hosingen

Ausgefëllt zu: \_\_\_\_\_ den: \_\_\_\_\_

Ënnerschrëft: \_\_\_\_\_



# Amerika- Auswanderer Consthum - Holzthum

TEIL FÜNF DER SERIE

**Getrieben von Armut und Hunger und dem Traum von einem besseren Leben verließen im 19. Jahrhundert zehntausende Luxemburger - überwiegend Kleinbauern, Handwerker und Tagelöhner - das Land, vor allem in Richtung der Vereinigten Staaten. Ab 1847 erfasste diese Auswanderungswelle auch Consthum und Holzthum.**

Mit Ausdauer und Akribie hat sich der Hobby-Historiker Edmond Faber auf die Spur der Amerika-Auswanderer aus den beiden Dörfern gemacht. Die Erkenntnisse dieser Recherchen können Sie nun in einer mehrteiligen Serie im „Houser Sender“ entdecken.

**Foto:** Die „Gaessel“ im Schnee mit Blick auf die alte Kirche.



Foto: NILLES Jean Nicolas, \*1865, Consthum

### **NILLES Jean Nicolas.**

**Er ist geboren in Consthum am 10. November 1865.**

Eltern: Nilles Joseph, \*04.02.1827 in Consthum †25.02.1886 in Consthum und Wald Elisabeth, \*10.12.1832 in Consthum †15.03.1901 in Consthum

Jean Nicolas Nilles nimmt am 23. März 1889, gemeinsam mit 140 anderen Luxemburgern, den Zug nach Antwerpen, um von dort aus mit dem Postdampfer S.S. Westerland der Red Star Line nach Amerika auszuwandern. Am 4. April 1889 erreicht er New York City. Er reist jedoch alsbald weiter nach Illinois, wo er sich am 15. November 1890 in Aurora registriert.

Doch auch hier wird Jean Nicolas Nilles nicht lange sesshaft: Am 29. Mai 1895 heiratet er nämlich in Dubuque, Iowa, die von dort stammende Catherine Sand, deren Eltern, Philipp Sand und Catherine Trausch, jedoch aus Obermertzig und Bavigne stammten. Dem Ehepaar Nilles-Sand werden insgesamt acht Kinder geboren.

In der US-Volkszählung von 1900 fungiert er als Arbeiter in Julien Township, von 1905 bis 1915

arbeitet er in Dubuque als Car Inspector, später dann als Car Inspector Railway.

Nicholas oder Nickolas Nilles, wie er in den USA heißt, stirbt am 13. Oktober 1948 im Alter von 82 Jahren im Saint Joseph Sanatorium in Dubuque, Iowa, kurz nach dem Tod seiner 72-jährigen Gattin Catherine, die bereits am 24. März 1948 verstorben war. Beide liegen auf dem Mount Calvary Cemetery in Dubuque begraben.

### **LEWECK Jacob.**

**Er ist geboren als Leveque Jacob in Hosingen am 18. April 1823.**

Eltern: Leveck Caspar, \*16.08.1785 in Hosingen †15.07.1860 in Hosingen und Krieger Anna Maria, \*22.02.1777 in Waldbillig †13.04.1855 in Hosingen

**BIERSCHIEDT Marie Françoise. Sie ist geboren in Consthum am 30. Januar 1823.**

Eltern: Bierscheid Joannes, \*28.04.1793 in Siebenaler †18.09.1852 in Gralingen und Faber Anna Catharina, \*23.01.1804 in Oberwampach †22.02.1861 in Consthum

Das Ehepaar Leweck-Bierscheidt lebte von 1851 bis 1858 zunächst in Consthum, später dann in Hosingen, bis sie Ende Mai 1869

mit ihren beiden Söhnen Johann und Jacob in die USA auswanderten. Zuvor waren fünf ihrer insgesamt sieben Kinder noch im Kindesalter verstorben.

Fünf Jahre, nachdem sie am 15. Juni 1869 in New York an Land gegangen waren, stellt Jacob Leweck am 3. Oktober 1874 in Aurora, Illinois, den Antrag auf Einbürgerung. Hier wird er 1880 auch als „helper“ in einem „machine shop“ geführt. Im Haushalt der Familie lebt zu diesem Zeitpunkt auch noch der Sohn John Leweck.

Jacob Leweck stirbt im Alter von 73 Jahren am 17. Februar 1897 in Aurora, 14 Jahre nach dem Tod seiner Gattin Marie Françoise „Franciska“ Leweck. Das Familiengrab liegt auf dem Saint Nicholas Cemetery in Aurora, Illinois.

### **LEWECK Johann.**

**Er ist geboren in Consthum am 1. Januar 1852.**

Eltern: Leweck Jacob, \*18.04.1823 in Hosingen †17.02.1897 in Aurora/USA und Bierscheidt Marie Françoise, \*30.01.1823 in Consthum †14.07.1883 in Aurora/USA



Foto: LEWECK Jacob, \*1823, Hosingen BIRSCHIEDT Marie Françoise, \*1823, Consthum

Johann Leweck verlässt seine Kindheit noch in Consthum, bevor er 1869 mit seinen Eltern und seinem jüngeren Bruder Jacob nach Amerika auswandert. Er zieht mit der Familie nach Illinois, wo er am 14. Mai 1890 in Chicago die aus Beidweiler stammende Maria Witry heiratet, die 1888 in die USA gekommen war.

Johann Leweck trägt in der neuen Welt den Namen John Leweck. Laut Volkszählung vom 17. Juni 1880 arbeitet er als „weaver in a noden mill“, also als Weber in einer Knotenfabrik. Dem Ehepaar Leweck-Witry werden insgesamt sieben Kinder geboren. John Leweck stirbt am 11. April 1918 in Aurora, Illinois, im Alter von 66 Jahren. Seine Gattin Maria, Mary genannt, lebt noch bis zum 21. April 1940. Beide sind im Familiengrab auf dem Saint Nicholas Cemetery in Aurora beigesetzt.

**LEWECK Jacob, der Sohn.  
Er ist geboren in Consthum am  
23. Januar 1854.**

Eltern: Leweck Jacob, \*18.04.1823 in Hosingen †17.02.1897 in Aurora/USA und Bierscheidt Marie Françoise, \*30.01.1823 in Consthum †14.07.1883 in Aurora/USA

Der jüngste Sohn des Ehepaars Leweck-Bierscheidt wandert ebenfalls 1869 mit der Familie von Consthum in die USA aus. Er dürfte zunächst ebenfalls mit den Eltern und seinem Bruder nach Aurora, Illinois, gezogen sein, in der US-Volkszählung vom 17. Juni 1880 wird er allerdings nicht mehr als Mitglied des Haushalts geführt.

Den verfügbaren Dokumenten zufolge, scheint Jacob am 18. Juni 1877 in Chicago mit Emma Haschel den Bund der Ehe eingegangen zu sein, dennoch wird er



**Foto:** Dubuque, Iowa, wurde im 19. Jahrhundert zur Heimat vieler Luxemburger in der neuen Welt. (Fotoquelle: Shutterstock)

in den schriftlichen Zeugnissen stets mit Aurora, der Heimat seiner restlichen Angehörigen, in Verbindung gebracht.

Jacob, auch als Jake Leveck geführt, und Emma scheinen zwei Kinder zur Welt gebracht zu haben, wobei auch bei deren Geburt Aurora genannt wird. Alle hier gemachten Angaben müssten in den USA allerdings noch genauer geprüft werden. Dem Ehepaar Leweck-Haschel konnten keine weiteren Daten und Dokumente zugeordnet werden.

**LORANG Johannes.  
Er ist geboren in Holzthum am  
27. Juli 1855.**

Eltern: Lorang Mathias, \*02.12.1801 in Befort †28.12.1871 in Holzthum und Pott Anna Maria, \*23.03.1812 in Pütscheid †29.05.1878 in Holzthum

Johannes Lorang wandert Ende März 1875 mit der S.S. Switzerland über Antwerpen nach Amerika aus. Hier übt John Lorang, wie er dort genannt wird, den Beruf des Farmers aus.

Laut einer luxemburgischen Notarakte lebt er am 9. Dezember 1878 im Adams County, Nebraska; in einer US-Volkszählung von 1880 wird er als „boarder“,

spricht, als Kostgänger in dem aus Consthum stammenden Hause Lorentz-David in Cottonwood, Nebraska, geführt. 1885 und 1900 finden wir ihn alsdann in Juniata, Nebraska, ehe er in der Volkszählung von 1910 als Mieter im Haushalt der ebenfalls aus Holzthum stammenden Susanna Schammel-Lorentz in Ward, Colorado, auftaucht. Die Nähe zu anderen Auswanderern aus der alten Heimat bleibt für John Lorang offenbar auch in der Folge



**Foto:** LEWECK Johann, \*1852, Consthum LEWECK Jacob, \*1854, Consthum



**Foto:** Ein Blick auf die Landkarte der Vereinigten Staaten von Amerika. Viele der luxemburgischen Auswanderer im 19. Jahrhundert verschlug es in das Gebiet rund um die großen Seen. (Quelle: nationalatlas.gov)

besonders wichtig: 1915 lebt er so etwa in Boulder, Colorado, wo er zeitgleich mit den Eheleuten Nicholas David und Marie Wagener wohnt. Letztere war, auf John Lorangs Rückweg von einem Besuch der Familie im Sommer 1915 in Holzthum, in seiner Begleitung gleich mit in die USA ausgewandert.

John Lorang stirbt am 10. Februar 1922 ledig im Alter von 66 Jahren in Boulder, Colorado. Seine Grabstätte befindet sich auf dem Assumption Cemetery in Assumption, Nebraska.



**Foto:** LORANG Johannes, \*1855, Holzthum

**DAVID Nicolas, der Sohn.**  
**Er ist geboren in Roseland, Nebraska, am 8. Dezember 1879.**

Eltern: David Nicolas, \*24.02.1828 in Holzthum †27.02.1896 in Adams County/USA und Lorang Catharina, \*25.05.1842 in Holzthum †27.09.1901 in Roseland, Nebraska

**WAGENER Marie.**  
**Sie ist geboren in Holzthum am 7. Februar 1889.**

Eltern: Wagener Philipp, \*26.04.1852 in Holzthum †22.10.1932 in Holzthum und Lorang Susanna, \*11.05.1849 in Holzthum †21.10.1905 in Holzthum

Als Sohn Holzthumer Auswanderer heiratet Nicolas David am 27. Juli 1920 in Boulder, Colorado, Marie Wagener, die in Begleitung des auf Heimatbesuchs weilenden Johann „John“ Lorang im Sommer 1915 ebenfalls von Holzthum in die USA ausgewandert war.

Wie eng die Amerika-Auswanderer aus Holzthum sich in der neuen Heimat verbunden blieben, zeigt dabei, dass selbst der Pfarrer, der den kirchlichen Bund der Ehe segnet, Reverend John Wilibrord Jungels, ebenfalls aus Holzthum stammt. Nicolas „Nicholas“ David übt in den USA den Beruf des Farmarbeiters aus. Dem

Ehepaar David-Wagener wird eine Tochter, Mary Jane, geboren.

Trotz des neuen Lebens in Colorado vergisst die kleine Familie die alte Heimat nicht: Im Sommer 1931 besuchen alle drei ihre Verwandtschaft in Holzthum, ehe sie am 4. September 1931 mit der S.S. Belgenland über Antwerpen in die USA zurückkehren.

Nick. David stirbt am 4. Oktober 1950 im Alter von 70 Jahren in Boulder, Colorado. Seine Frau Marie „Mary“ Wagener folgt ihm acht Jahre später am 18. Januar 1968 im Alter von 78 Jahren in die Ewigkeit nach. Das Familiengrab befindet sich auf dem Green Mountain Cemetery in Boulder, Colorado.

**Nützliche Informationen**

Die Schreibweise sämtlicher angeführter Namen entspricht den in den Originaldokumenten angegebenen Vor- und Familiennamen. Die Quellennachweise der einzelnen Beiträge können auf Anfrage zu jeder Zeit beim Autor eingesehen werden.



**Foto:** DAVID Nicolas, \*1879, Nebraska WAGENER Marie, \*1889, Holzthum

# Gewënnspill

WOU ASS DAT?



Wou ass dat?

Schéck eis déi richtig Léisung eran an du hues d'Chance, een lessbong ze gewinnen.



## Sudoku

	6		3		4	8		5
4						7		
	5							
		7	9					
5		9		4			8	7
	1				3		5	
2				5		6		8
			2		1	5	7	
1		5		8		9	3	

## Connect



Léisungen op der Récksäit

Fir um Gewënnsbill deelzehuelen, biede mir lech folgend Informatiounen auszufüllen an eis d'Lösung mat Ären Donnéeën eranzeschécken. (Einsendeschluss: 31.07.2026)

Virnumm

---

Numm

---

Adress

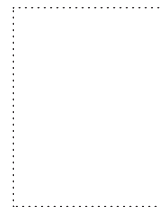
---

Telefonsnummer

---

Wou ass dat? Lösung

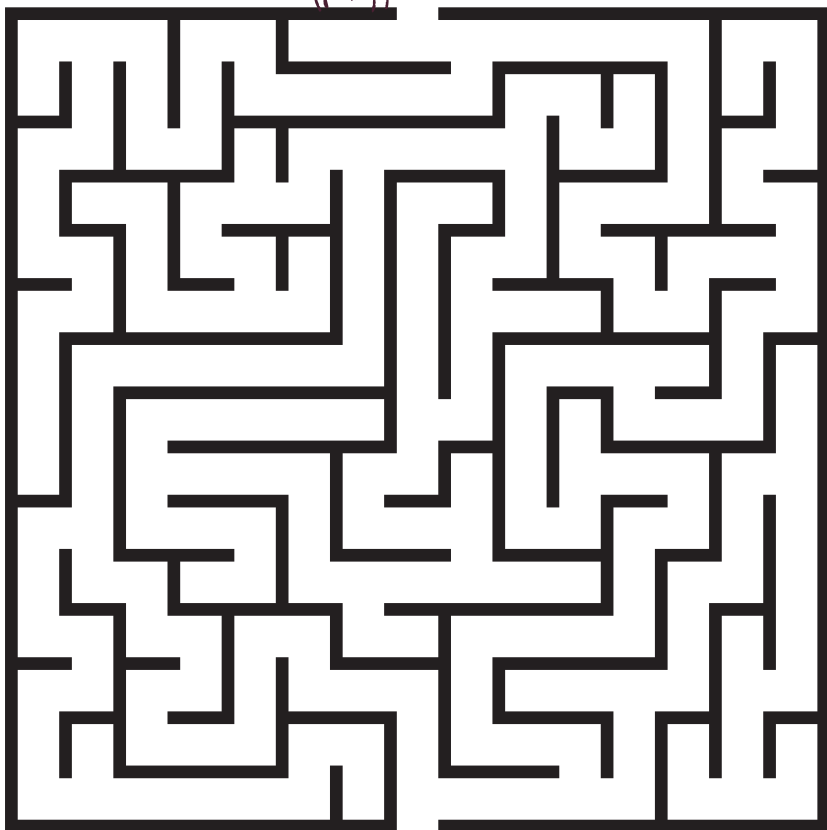
---



**Administration Communale  
du Parc Hosingen**

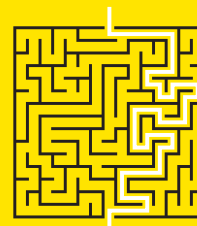
11, Op der Héi  
L-9809 Hosingen

Tél.: +352 / 92 13 41 -1  
population@hosingen.lu



## Léisungen

7	6	1	3	9	4	8	2	5
4	3	2	5	1	8	7	9	6
9	5	8	7	6	2	1	4	3
3	8	7	9	2	5	4	6	1
5	2	9	1	4	6	3	8	7
6	1	4	8	7	3	2	5	9
2	7	3	4	5	9	6	1	8
8	9	6	2	3	1	5	7	4
1	4	5	6	8	7	9	3	2



**Gewënnsbill - lescht Editioun**

Kläranlag vun der  
Houschter Déckt

# MOLBILD GEMENG PARC HOUSEN



# Kohlrabi

## EIN UNSCHEINBARES GEMÜSE MIT VIEL POTENZIAL

Zwischen all den modernen Trendzutaten und Superfoods gibt es ein Gemüse, das eher bescheiden wirkt und genau dadurch überrascht: der Kohlrabi. Kohlrabi ist ernährungsphysiologisch besonders interessant wegen seiner niedrigen Kalorienzufuhr und seines sättigenden Ballaststoffgehalts. Was die Vitamine betrifft, schützt Vitamin C, das in erheblichen Mengen vorhanden ist, den Körper vor Infektionen. Mit seinem mild nussigen Geschmack und seiner frischen, knackigen Textur kann er viel mehr, als man ihm auf den ersten Blick zutraut.

### Beim Einkauf gut hinschauen

Beim Kauf von Kohlrabi lohnt sich ein genauer Blick: Frische Qualität erkennen Sie an kräftig grünen Blättern und einer festen Knolle mit glatter Schale. Die Farbe kann je nach Sorte von zartem Hellgrün bis hin zu intensivem Blauviolett variieren, geschmacklich macht das kaum einen Unterschied. Kleinere Knollen sind meist besonders zart und haben eine feinere Struktur als große Exemplare. Zu Hause hält sich Kohlrabi im Gemüsefach des Kühlschranks mindestens eine Woche. Wichtig ist, das Blattgrün vorher zu entfernen. Es entzieht der Knolle sonst Feuchtigkeit und lässt sie schneller weich werden.

### Knackig und frisch

Roh ist Kohlrabi besonders beliebt. In Stifte geschnitten eignet er sich als gesunder Snack für zwischendurch, pur oder in einen cremigen Joghurt dip getunkt. Auch im Salat macht er eine gute



Mit  
passendem  
Rezept

Figur: Fein gerieben und mit einem säuerlichen Apfel gemischt, entsteht ein frischer, leichter Mix, der mit einer würzigen Vinaigrette perfekt abgerundet wird.

### Warm ein echter Alleskönner

Gekocht zeigt Kohlrabi ebenfalls seine Vielseitigkeit. In Gemüsepflanzen, Suppen oder Aufläufen bringt er eine sanfte Süße und eine feste, angenehme Konsistenz mit. Ein Geheimtipp, der inzwischen immer beliebter wird, ist das Kohlrabi-Schnitzel: Scheiben der Knolle kurz blanchieren, panieren und knusprig in Öl anbraten, ein überraschend deftiges Gericht, das bei Kindern wie Erwachsenen gut ankommt.

### Nicht wegwerfen: das wertvolle Blattgrün

Eine oft übersehene Besonderheit sind die Blätter des Kohlrabis. Sie enthalten sogar mehr Beta-Karotin, Antioxidantien und Vitamin C als die Knolle selbst. Fein gehackt würzen sie Suppen, Gemüsepflanzen oder Aufstriche. Größere Blätter können wie Spinat zubereitet oder als Basis für

Pesto, Füllungen oder Rouladen genutzt werden.

Kohlrabi zeigt damit: Für spannende Gerichte braucht es nicht immer ausgefallene Zutaten. Manchmal reichen eine einfache, runde Knolle und etwas Neugier beim Kochen.



### École du Goût

Die École du Goût ist ein interdisziplinäres Projekt im Bereich der Ernährungs- und Verbraucherbildung, das Menschen jeden Alters einen Zugang zu einer gesunden und nachhaltigen Esskultur ermöglicht. Besonderer Wert wird dabei auf die Verwendung saisonaler und regionaler Produkte gelegt. Die École du Goût ist ein gemeinsames Projekt der Naturparke Our, Öwersauer und dem Natur- & Geopark Mëlldall. Weitere Informationen finden Sie unter [ecoledugout.lu](http://ecoledugout.lu).

# Knuspriger Kohlrabi

ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN



<b>600 g</b>	Kohlrabi (2 Stück) mit Blättern
<b>1</b>	Frühlingszwiebel
<b>20 g</b>	Petersilie (1/2 Bund)
<b>350 g</b>	Magerquark
<b>150 g</b>	Naturjoghurt
<b>1/2</b>	Zitrone
<b>1 EL</b>	Nussöl
<b>60 g</b>	Weizenmehl-Vollkorn
<b>2</b>	Eier
<b>25 g</b>	Kürbiskerne
<b>100 g</b>	Semmelbrösel-Vollkorn
<b>2 EL</b>	Rapsöl
	Salz, Pfeffer

Ecole  
du Gout

## Zubereitung

1. Kohlrabi putzen, schälen und in ca. 1 cm dicke Scheiben schneiden.
2. In kochendem Salzwasser 5 Minuten blanchieren, herausnehmen, kalt abschrecken und trocken tupfen.
3. Inzwischen die Frühlingszwiebel putzen, waschen und in feine Ringe schneiden.
4. Ein Blatt des Kohlrabis und Petersilie waschen, trocken schütteln und beides fein hacken.
5. Zitrone abwaschen, trockentupfen und 1 Teelöffel Zitronenschale abreiben. Zitrone auspressen.
6. Quark mit Joghurt und Nussöl verrühren. Frühlingszwiebel und Kräuter untermischen und mit Salz, Pfeffer, Zitronenschale und Zitronensaft abschmecken.
7. Mehl auf einen Teller streuen. Eier in einem tiefen Teller aufschlagen, verquirlen, salzen und pfeffern. Kürbiskerne im Mörser fein zerkleinern, mit den Semmelbröseln vermischen und auf einen Teller geben.
8. Kohlrabischeiben erst in Mehl, dann im Ei und in den Bröseln wenden.
9. Eine beschichtete Pfanne erhitzen, mit 1 Esslöffel Öl einpinseln und die Hälfte der Kohlrabischeiben von beiden Seiten etwa 3 Minuten bei mittlerer Hitze goldbraun braten. Warmhalten.
10. Die andere Hälfte mit dem restlichen Öl braten.
11. Kohlrabischnitzel mit dem Quark servieren.

## Bureau de la population / état civil

### population@hosingen.lu

FERREIRA Elisabeth	92 13 41-27
CATITA Didier	92 13 41-40
BAUSTERT Anne	92 13 41-21
SILVESTRE Catia	92 13 41-25
KREMER Michelle	92 13 41-29
DE LEEUW Esther	92 13 41-24

## Secrétariat

### secretariat@hosingen.lu

FERREIRA DA SILVA Stephanie	92 13 41-65
LAMBERTY John	92 13 41-47
HECK Michel	92 13 41-67
HEINEN Isabelle	92 13 41-61

## Recette

### recette@hosingen.lu

BERGER Malou	92 13 41-30
REDING Jennifer	92 13 41-26
MACHADO Jessica	92 13 41-35

## Service technique

### technique@hosingen.lu

CLEMENT Jules	92 13 41-53
ELSEN Josiane	92 13 41-52
BADEM Oliver	92 13 41-51
KONZ Christiane	92 13 41-58
LALLEMAND Svenia	92 13 41-50

## Service régie

### atelier@hosingen.lu

BETTENDORF Frank	92 13 41-56
------------------	-------------

## Service bâtiments

### batiments@hosingen.lu

WELL Clement	92 13 41-54
--------------	-------------

## SISPOLO

HEINEN Roland	92 95 98-323
BENEKE Martine	92 95 98-325

## Service forestier

STEICHEN Daniel	621 202 126
-----------------	-------------



GEMENG  
PARC HOUSINGEN

### Administration Communale du Parc Hosingen

11, Op der Héi  
L-9809 Hosingen

Tél.: +352 / 92 13 41 -1  
associations@hosingen.lu

## Heures d'ouverture

<b>Lundi</b>	08h15 - 11h45	14h00 - 16h45
<b>Mardi</b>	08h15 - 11h45	14h00 - 16h45
<b>Mercredi</b>	08h15 - 11h45	14h00 - 18h30 *
<b>Judi</b>	08h15 - 11h45	14h00 - 16h45
<b>Vendredi</b>	08h15 - 11h45	14h00 - 16h45

\* seulement le bureau de la population

### Gemeng Parc Hosingen

an Zesummenaarbecht mat de  
Veräiner an Interessenten aus der  
Gemeng.

### Tirage

1.750 exemplaires

### Mise en page

Blocknote.Media

### Photos de couverture

John Lamberty | Jennifer Reding



PRINTED IN  
LUXEMBOURG



GEMENG  
PARC HOUSSEN

**Administration Communale du Parc Hosingen**  
11, Op der Héi | L-9809 Hosingen

